中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

# 工商日報

The Kung Sheung Daily News

新聞局出版事業登記證局版台報字第零零零肆號
中華郵政台字第五二零四號執照登記爲第一類新聞紙類
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

| 各部電話 | |
|---|---|
| 編輯部 | 二七零七零六 |
| 採訪部 | 二八零零八七 |
| | 二七三四九二 |
| | 二八二五四零 |
| 營業部 | 二七九三零七 |
| 廣告部 | 二八零七零八 |
| 社長室 | 二八二四五五 |
| 總編輯 | 二七五零五六 |
| 經理室 | 二七七二六一 |
| 中區辦事處 | 二式五四九五 |
| | 二式一式三八 |

電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份叁毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一七五七八號

## 毛澤東廿年前講話今公開
# 史達林會多方面向中共施加壓力

【香港廿六日合衆國際社訊】中共於星期日首次公開已故的毛澤東的一篇演辭，內稱：當共產黨於一九四九年奪取政權時，蘇俄領袖史達林恐怕「這是一種狄托型的勝利」，並對中共施加「大壓力」。

毛於一九五六年四月廿五日在「政治局」一次會議席上發表該篇演辭稱：「史達林向中共做了一連串的錯事。」

但直至本年九月九日他死之前，毛仍認爲史達林爲偉大的共黨領袖。巨型的史達林畫像豎立在北平的天安門，與毛、馬克斯和恩格斯的畫像並懸，雖然多年來中（共）蘇關係交惡，今日該畫像仍懸掛如昔。

毛之演辭是繼已故克魯契夫於蘇俄二十屆國會時，譴斥史達林之後不久發表的，已由「北平電台」於星期日廣播出來。

毛稱：「在蘇俄，那些曾一度把史達林抬舉到天上的人，現時在一大清算中，又把他打倒。」

毛之觀點認爲：「史達林一生的過失佔百分之三十，而成功則佔百分之七十，綜觀來說，無論如何，史達林是一名偉大的馬克思主義者。」

「在解放戰爭中，史達林首次不准我們加緊革命行動，認爲一旦發生內戰，中國便會有毀滅自己的危險。然後，戰事爆發，他對我們半是認眞，半是懷疑。當我們勝利了，史達林懷疑這是狄托型的勝利，在一九四九及一九五零年間，他對我們認眞施以大壓力。」

毛稱：「甚至如此，我們仍認爲他的過錯佔三成，成功佔七成，這是很公平的。」

## 北平新貴顯欲表明
# 中俄共交惡 短期難緩和

【北平廿六日路透社電】中共今天利用毛澤東的生辰，來加強其對蘇俄「修正主義」的共產主義的繼續攻擊，及紛碎對中共與蘇俄重新交好的謠言。

於九月九日去世的毛澤東，今天將是八十三歲的生日，他的生日通常都是件低調的事項。去年官方報章甚至沒有提及此事。

然而，今天「人民日報」卻刊出毛的彩色肖像，並且印行了他在二十年前發表的演說，就是那段預料中（共）蘇決裂與惡毒的思想戰的講話。

「人民日報」警言中共將要把毛澤東的「革命」願望加以貫徹，並且「決不改變它的政治色彩」。

它稱：毛澤東將會被全世界懷念，因爲他「發動了與以蘇俄現代修正主義叛徒的鬥爭。」

在毛死後，蘇俄外交人員希望北平會對雙邊關係願意採取一種較靈活的態度。

他們對華國鋒採取友好姿態，並且把他們之主要談判人員派返北平，以重開那項經過十八個月之停頓的僵持中的中（共）蘇邊境談判。

然而，中共的領導者以加劇他們對蘇俄「修正主義」者的攻擊及公開地聲稱莫斯科提及之和解是「做白日夢」，來回應蘇俄之行動。

【香港廿六日合衆國際社訊】中共黨報「人民日報」刊出已故毛澤東二十年前一篇演辭，內容極力反對處決「反革命」分子。

該篇演辭是毛在一九五六年四月廿五日向黨的「政治局」發表。他稱：「我們一定要承繼延安最初的政策，就是：「不殺任何人和儘少拘捕人」」。

該演辭從未有完整地公開過，但於星期日（十二月廿六日）毛之八十三歲誕辰時，「北平電台」和官方「新華社」便廣泛地把它播放。

該演辭主要是毛如何處理「黨」和「國」的問題的「論十大關係」的部份，在今日有特別的意義，因爲據此便可知江青的命運如何。

毛清楚指出，他並非反對極刑，但他祇稱極刑有時是害多於利。

他爲中共奪權後在一九五一年至五二年間所進行的屠殺事件辯護。

他稱：「處決那些反革命分子，是絕對正確的。」

## 去年全球生活水準統計
# 大多數國家均降低 僅石油國顯著增加

【華盛頓廿六日路透社電】據「世界銀行」今日發表的一項統計顯示：一九七五年大多數國家的生活水準均降低，祇有一小撮石油出口國得到顯著的增益。

「世界銀行」一九七六出版的世界經濟年計圖表顯示：在已發展國家的經濟呆滯及發展中國家人口不斷膨脹，是造成經濟停止增長的主因。

一九七五年的經濟增長緩慢，是一九七四年的延續，而一九七四年是世界最富有國家經過十多年經濟增長後結束的一年。

[illegible]服務的市場價值，在一九七五年均有所增長，即使是最貧窮的國家，也無例外。

但物價的增長使這些增益減至零，使大多數國家的生活水準因此而被壓低。

備受最大打擊的是工業國家，其國民總收入已連續兩年下降。去年百分之二點二的下降，大大地超過對上一年百分之零點六的幅度，而當年（一九七四）受到油價上升四倍的打擊。

發展中國家，包括小部份極貧窮的石油出口國，于一九七五年得以維持平衡，他們增加出口以

# 埃及努力活動 尋求重開和會
## 據說以色列已接納巴勒斯坦國概念

【開羅廿六日法新社電】半官方的「金字塔」報今日在此間稱：埃及外長伊斯邁什要求美國清楚說明其對中東的「和平計劃」。

「金字塔」報稱：伊氏昨日與美國大使艾特斯在此間舉行會議時，要求提供該項消息，并要求艾氏將該項要求轉達美國。

「金字塔」報并證實將刊於明日出版的一份政治性週刊「璽亞．優素福」週刊的一項報導，該報導謂：埃及希望各超級強國爲重新召開日內瓦中東和平會議而擬定一份工作文件。

該報導并謂：該份工作文件不僅處理各超級強國對以色列的撤退，解決巴勒斯坦的方案及保證等的觀點，並包括有耶路撒冷問題及非軍事地區問題等。

【開羅廿五日路透社電】據官方中東通訊社訊：埃及外長伊斯邁說：以色列已承認一個巴勒斯坦國的概念，而要求巴解組織承認以色列，作爲重開日內瓦中東和談之一個先決條件。

該通訊社引述伊斯邁于接受蒙地卡羅電台訪問時所作談話。他說：「以色列之要求巴解組織先行承認以色列，意即謂在政治上及法理上，以色列承認巴解組織，是個政治組織，代表巴勒斯坦人，否則以色列不會要求巴解組織予以承認。……」

以色列現反對巴解組織參加未來重開之日內瓦會議，而埃及則認爲應予巴解組織參加。埃及欲想日內瓦會議於明年三月底之前重行召開。

伊斯邁稱：假如在理論上假定巴解組織承認了以色列，則中東問題的四份之三將獲得解決。如果以色列認眞欲想和平，則所剩下來的問題，就是國界問題。

# 日新人事新作風 駐外使節大調動
## 傳副外相佐藤將調駐北平

【東京廿六日法新社電】具有影響力的「日本經濟新聞」今天報導稱：外務省已決定委任其副外務相佐藤，爲新的駐中共「大使」。

這份報紙稱：國署由首相福田赳夫領導的新政府開始，外務省就計劃重新調整駐外大使，包括駐中共和南韓的大使在內。

駐北平的大使小川平四郎，將於下月初召回。

這份報章並且稱：駐南韓大使西山明亦會被召回。前駐印尼大使須之部量三，將會繼任西山明的空缺。

外務省顧問有田啓介，將繼任外調副外務相佐藤之職。

這份報紙並說：正式的委任令將於下月初發表。

新界一週今刊第六頁

# 菲南回教區是否自治 將舉行公民投票自決

【馬尼剌廿六日合衆國際社電】馬可斯總統於星期六日宣佈一項計劃，在菲律賓南面之十三個反叛的州舉行一項公民自決的投票，以決定他們是否想成爲一個「回教自治區」的一部分。

一項政府的聲明顯示：這項公民自決的投票，是政府一小組人員與「回教民族解放陣綫」於的黎波里談判中所達成的原則之一部分。

## 聖誕大特赦釋千五百餘罪犯

【馬尼剌廿六日路透社電】爲了承諾政府所呼籲的「聖誕精神」，馬可斯總統下令釋放一千五百廿七名被拘禁者。

警察總監拉姆斯中將稱：「昨日我已發出一項「聖誕前返家」的總統方案。」

被釋放者均是那些非面臨反叛控告的普通罪犯，根據馬可斯總統於一九七二年頒佈的軍法，觸犯反叛罪者可能被處死。

## 文革時期遭「四人幫」清算
# 賀龍陳毅復受表揚

【北平廿六日法新社電】在中共「文化革命」中一名主要犧牲者的賀龍的照片，今日在北平的中共官方報章中出現，這是在他死後他清洗罪名的一種表示。

于一九六九年去世的賀龍，仍掛着兩年前紅衛兵給他掛上的「反革命修正主義分子」的罪名，但今日的報章所刊的多幅照片紀念毛澤東八十三歲誕辰時，有一幅是他站在毛澤東的身旁。

這幅圖片是刊登在「人民日報」上。

這是賀龍死後首次顯示他恢復榮譽。

據此間的觀察家表示：今日刊出的賀龍與毛澤東的照片，肯定顯示他的榮譽已告恢復。

又有一件有趣的值得注視的事，另一名在「文革」時的犧牲者——前外長陳毅，在同一照片中也是與毛澤東站在一起，該照片于一九六三年在北平機場拍攝。

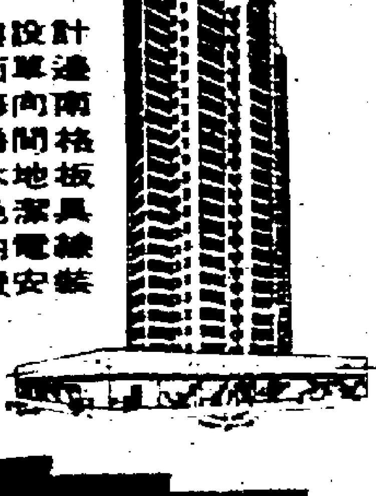
因此，這位在中共歷史上的高級人物，雖然在「文革」時他的形像受損，終于在一九七六年底「四人幫」遭清算後再度恢復榮譽。

**西德新式防空坦克**：在西德慕尼黑，西德軍隊首次獲分配此種名爲「治巴」型的新式防空坦克車，這種重逾四十噸的坦克車，配備最先進的電子及雷達儀器，它裝有兩枝防空機關炮，每分鐘可發射一千一百發子彈，每輛價值二百二十萬美元。

最佳住宅區
太子道洋樓現貨出售
碧殿閣
碧儷閣
太子閣
華懋 5-258251

順利大廈
九龍油麻地塘尾道K.M.L.50號地段（貼近碧街）
遠望海景聽漁舟晚唱・近臨花園享南風徐來
油麻地區面海向南永無遮擋，海傍新路交通快捷理想居停

・洋樓設計 ・三面單邊 ・面海向南
・地下花園 ・空間特多 ・冬暖夏涼
・梗房間格 ・柚木地板 ・顏色潔具
・冷熱水喉 ・煤氣設備 ・電視天綫
・室內電線 ・免費安裝 ・一流設備
一廳三房只售 十萬零七仟元起
十五年分期月供 七百二十餘元起
旺舖每間只售 十四萬二仟餘元起
地盤辦事處電話：3-852276（假日照常）
備有精美說明書，電索即寄
地盤設有示範模型，歡迎到址參觀
地盤洽購處：九龍塘尾道K.M.L.50號地段（貼近碧街）
電話：3-852276（假日照常）
恒基兆業

德喜大廈
九龍油麻地德昌里1-9號（大單邊德昌街）


・洋樓設計 ・三面單邊 ・面海向南 ・梗房間格 ・柚木地板 ・顏色潔具 ・室內電線 ・免費安裝
一廳兩房只售 十一萬元起
十五年分期月供 七百四十餘元起
旺舖每間只售 十七萬餘元起
地盤辦事處電話：3-852276（假日照常）

順景大廈
九龍旺角奶路臣街2號單邊渡船街（海傍高速公路）
七仟餘元即可買樓
以後月供，等於交租
一廳兩房一次付款只售 七萬餘元起
十五年分期月供 四百八十餘元起

・洋樓設計・梗房間格・柚木地板・顏色潔具
・住宅單邊・間間四正・戶戶分明・房房有窗
地盤設有示範模型，歡迎到址參觀
地盤辦事處電話：3-852276（假日照常）

祥發大廈
九龍旺角廣東道867-885號

一廳兩房只售 九萬三仟餘元起
十五年分期月供 六百三十餘元起
旺舖每間只售 二十四萬元起
・洋樓設計 ・三面單邊 ・梗房間格 ・柚木地板 ・顏色潔具 ・電視天綫 ・室內電線 ・免費安裝
地盤辦事處電話：3-852276（假日照常）

# 中央情報局提出警告
# 蘇聯積極擴張軍備 行將凌駕美國之上
## 卡特任內局勢達危險點

【華盛頓廿六日美聯社電】若蘇俄增加軍事力量的計劃能最後完成，卡特任職總統期間，可能成爲美國歷史上最危險的時期。

在過去六年多以來，美國民事防衛官員及軍事當局曾一再警告，蘇俄在發展極具威力的戰略性核子武器，主要是先進的飛彈，至一九八零年代初期，可能置美國於一種極爲不利的地位。

此意味在卡特的四年任期將屆結束時，局勢可能達到危險點，或危險的局勢已迫近。卡特政府將須作出其本身對該項威脅及潛在性的估計。卡特似將須主要依據其對美國在未來發展武器計劃進度及範圍所作出的決定而定。如此，該問題在卡特執政時期，對防衛預算將有一項重大的影響。

若卡特的分析認爲蘇俄的威脅不致太嚴重，卡特則可能拖延發展若干經費昂貴的新武器，諸如「B一型」轟炸機，及新的大型「MX型」飛彈等。但若新的估計證實了目前的判斷是正確的話，卡特削減發展新武器系統經費的自由，可能受到嚴重的限制。

卡特提名出任國防部長的布朗曾表露其態度稱：「我所要慮的是蘇俄在國防經費方面的增加趨勢與美國在國防經費開支方面的削減趨勢。」布朗對記者稱：我們將是應用當用，以適應美國安全方面的所需：以往對蘇俄在戰略意向方面的情報估計曾謂：蘇俄的目的是與美國并駕齊驅。

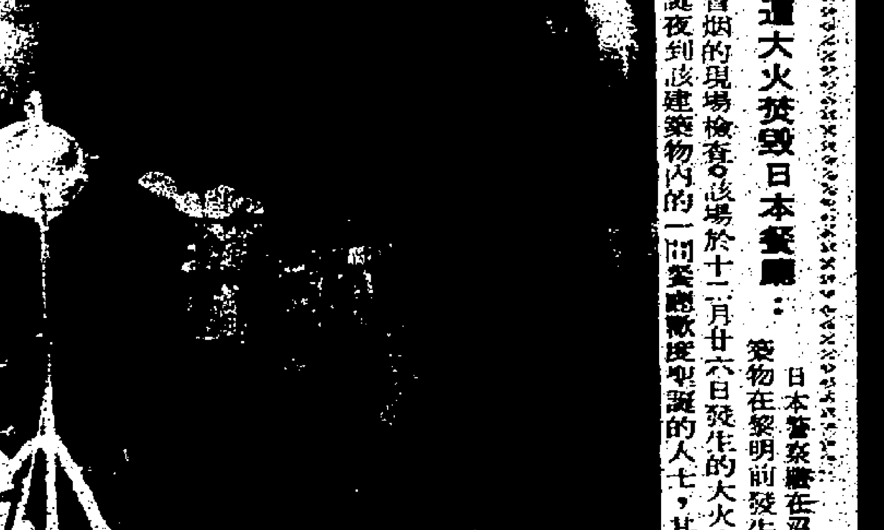
【紐約廿六日路透社電】據「紐約時報」刊登的一份報導稱：美國中央情報局稱：蘇俄可能在軍事部隊的優勢方面，將求凌駕美國，而不欲彼此并駕齊驅。

「紐約時報」的頭條消息稱：此項估計包括在中央情報局所撰就，而準備當卡特於下月就任時呈交卡特的文件內。

「紐約時報」記者實逵引述一名高級軍事情報官員的話稱：在中央情報局文件中，謂蘇俄在軍事優勢方面尋求凌駕美國一事的判斷，是絕大多數人的意見。

「紐約時報」引述中央情報局長布殊的話稱：該報告包含了「極要慮的跡像」，但該份文件強調謂：布殊拒絕討論該項估計的具體情形。

空難善後工作：（上圖）埃及航空公司客機在曼谷失事後，拯救工人用起重機吊起該機的一部分殘骸，該機於聖誕節墜落於一間紡織工廠，造成機上五十二人和地面十八名工人死亡。（下圖）一名泰籍男子（圖內左方）在飛機殘骸堆中，找尋他的妻子，因爲該架客機墜事時，撞向一間紡織廠，而他的妻子正在廠內工作。



遭大火焚毀日本餐廳：日本警察聯在沼津的一座三層高建築物在黎明前發生火警後，進入仍在冒烟的現場檢查。該場於十二月廿六日發生的大火，焚斃了十五名在聖誕夜到該建築物內的一間餐廳歡度聖誕的人士，其中有四人爲女性。

# 「埃航」空難慘劇 泰當局表示 機師犯過失

【曼谷廿六日合衆國際社電】泰國航空當局星期日稱：由於機師的過失，造成了埃及航空公司一架波音七零七客機在聖誕日墜毀，機上五十二名乘客及地面上最少十八人死亡。

民航局局長尼威沙伯特對記者稱：「該機師看見跑道，他對着陸應負責。」

該機機師是埃及航空公司飛行多年的經驗機師沙哈上尉，埃及航空公司的首腦及其他埃及官員星期日抵達此間，以便細查該機殘骸。

一名機場官員稱：該機的飛行紀錄箱顯示出控制塔曾警告機師沙哈跑道被霧遮蓋，在空中不能看到。

該官員又稱：「因此機師便在機場上空繞了兩週，其後他又向我們說他看得很清楚可以着陸，兩分鐘之後該機墜毀。」

紡織工廠一名女工稱該機「沒有任何燈光」，航空公司一名官員稱，在飛機墜毀之前，他看見「空中一道亮光」。

【曼谷廿六日路透社電】埃及官員今日表示：對于昨日一架埃及航機在曼谷國際機場撞機前，機師與機場控制塔的錄音對話表示滿意。

廿名埃及官員于今日自開羅抵達此間參加一個調查委員會，從而調查該失事波音七零七客機在降落前爲什麼飛行高度是如此低。

該機在機場跑道前一點五哩處撞着一家紡織廠，造成廠內也有多名工人喪生。

一位埃及航空公司發言人稱：「他們沒有顯示不正常的跡象」。

他說：「當該機向着跑道降落時，它的高度是一千五百呎，從無線電顯示——機師可以看到跑道，而降落可在五分鐘內進行。五分鐘過後，控制塔試圖與該機接觸，但卻沒有答覆。」

由埃及民航處的尼哈斯所率領的埃及官員，將在曼谷逗留一週，繼續調查工作。

# 聖誕節祝融肆虐 數十人葬身火窟

【安大略·哈密頓廿六日路透社電】警方今日稱：聖誕節此間一間酒店發生大火，造成最少六人死亡和四人受傷。

消防員正搜查該酒店，很可能有其他死難者。

警方一名發言人稱：他們懷疑是一宗縱火案。

【日本·函館廿六日路透社電】警方報導：今日較早時，此間附近一場大火，波及十四間建築物，其中包括一間郵政局。

沒有傷亡事情，但估計十萬張新年賀咭被焚毀。

【紐芬蘭·聖約翰廿六日路透社電】官方報導：今日較早時間附近一場大火焚毀一座古老住宅，最少造成二十人死亡。

他們恐怕距離此間西南八哩的高特斯發生的大火，傷亡總數達四十人。

【加拿大·聖約翰廿六日美聯社電】消防官員星期日較早時報導：紐芬蘭的聖約翰附近，一座古老住宅發生一場火災，最少造成廿三人死亡。

官員稱：初步報告顯示出死亡總數可能超過卅人。

火災發生在當地時間上午一時卅分，現場距離紐芬蘭首會聖約翰西南八哩處高特斯的一座古老樓宇。

# 聰明笨伯預防地震 十一萬美元藏地底
## 地震未發生·錢已被偷去

【日本·沼津廿六日法新社電】此間一間餐廳東主爲着可能發生一次重大的地震，作好準備，其損失了三千二百萬日元（約十一萬美元）。

現年六十六歲的桑原，在若干科學家預測一次重大的地震可能會在最近的將來襲擊位於日本中部的東海地區，其中包括位於東京西南約五十五哩的沼津在內後，即將十六張銀行存款單收藏在他所擁有的一間溫室內，該十六張存款單的款項共達三千二百萬日元。

桑原所經營的餐廳的一名前任僱員，三十九歲的昌山與其友好，於十一月在桑原的溫室內收藏存款單的地點，將存款單從地下掘出，并將存款單盜去，提取了一千二百萬日元（四萬美元）。

昌山及其友好現被証，他們在本月二日被捕前，將該筆款項花在土耳其浴及賭馬等。他們的盜竊行爲是在他們要求一名婦人將他們偷

# 日本鹿兒島海外 巴拿馬輪遇險
## 發求救訊號不久即失踪

【日本·鹿兒島廿六日美聯社電】日本海上安全廳報導稱：一艘有廿二名海員的巴拿馬輪船，星期日報導在沉沒中的消息後不久，即在日本南部對開的怒海中失踪。

海上安全廳的官員稱：下午三時十四分，接獲該輪自稱「迪美達號」的巴拿馬貨輪發出的遇難消息，該等官員稱：該輪謂其位置是在日本最南的九州島以南七十八哩的海上。

該等官員并謂：十分鐘後，無線電聯絡中斷，且無獲得有關的其他詳情，包括該輪的噸位等。他們并謂：「迪美達號」并未列入最新的勞合船舶註冊內。

現時已有兩艘巡邏艇被派往現場，他們報導說：他們在現場發現油漬跡流及一艘橡皮艇，但無法証實他們是否屬於失踪船隻所有。

# 義大利中部 昨四級地震

【義大利安科那廿六日美聯社電】有關當局稱：星期日早上於義大利中部之愛琴海畔的港口附近廣闊之區域內，一次地震所擄擾。當局稱：據報並無受傷或損毀。但據稱，這次地震造成這地區的幾個鎮上的居民的恐慌。

當局稱：地震的幅度是當治特制地震儀的四級。當治特制是用以測量地面移動的單位，每增加一級就表示地面震動將有十倍的加劇，三點五級的地震會造成輕微的損毀，四級可造成中等的損毀，而五級將會引致相當程度的毀壞。

# 泰政府軍中伏 廿二士兵喪生
## 十二年來傷亡最慘重一次

【曼谷廿六日合衆國際社電】泰國警方消息星期日稱：曼谷北部政府軍遭遇共黨叛軍的伏擊，二十二名政府軍被殺，這是此間游擊戰中傷亡最嚴重的一次。

消息稱：共黨於星期六日在曼谷北部二百六十七哩的難府襲擊一部卡車和一輛正在護送中的吉普車。

消息沒有透露該事件的其他詳情，但這是十二年來游擊戰中政府軍傷亡最嚴重的一次。

難府接近寮國邊界，被視爲不安全地區，而泰國共黨宣稱該處是「自由地帶」。

# 美海岸外大油污 風濤下漸顯分解 漁場可望免污染

【麻薩諸塞州·納吐克廿六日路透社電】美國海岸防衛隊今日較早時稱：該片一百哩長向着大西洋豐富漁場漂移的大油污，現正逐漸分解開來。

該片油污面積有三千平方哩，沿着美國海岸流動時，受到風及浪的衝擊而開始分裂。

# 社論

# 夜總會鳴槍必須徹查責任

聖誕平安夜，九龍一間夜總會婆娑起舞之際，突然有人鳴槍，兩人受傷。開槍者是一名現職探員，其責任是維法執法；開槍時，他並非值勤，而是爲了歡度平安夜，慶祝聖誕；開槍場合是商營夜總會，並無虛設，當時舞池中對對舞興方酣之際。現在這件案子正在警方調查中，實際經過情形如何，警方日後定有宣佈，此時不宜論述。在事發後數小時，警方發表一項簡短公報，謂該探員隸屬警察總部指紋部，當時因在一間夜總會內被數名人士毆打，鳴槍一響。此段簡短公報，祇是事發後初步情形的報告，證實了開槍者的身份。

本報以此一鳴槍事件，性質相當嚴重，因此向警方提出三個問題，促請解答。這三個問題與警方答覆，已刊於昨日本報港聞版，此處不擬複述。自今年一月九日晚上休班探員區沛權在旺角鬧市開槍擊斃青年黎漢成後，對於携帶槍械的警務人員合法的與不合法的開槍問題，曾引起各界人士的熱烈辯論。區案已於九月三十日定讞，但警員在甚麼狀況下始可開槍，相信居民仍不甚了了。區案發生後迄今幾乎一年，又有探員開槍傷人事件發生，區在鬧市行人如鯽的要衢鳴槍，探員則在公衆娛樂場所舞客擠擁的舞池中開槍，不論街頭抑舞池，人數衆多，子彈無眼珠，極易造成慘劇，益增居民的關切與重視。

警員在何種情形下，可以有權開槍？警方的解釋是：（一）保護自己或他人身體免受嚴重傷害；（二）當拘捕有充份理由，懷疑其曾犯嚴重及暴力罪行之任何人士；（三）當合法拘捕疑犯而遭對方毆打，以至危及警員的安全時；（四）防止嚴重及暴力罪行之繼續發生。上列四種情況，相信每一佩有槍械的警務人員，一定全部遵行，但不知平安夜的開槍事件，該探員是根據上列四種情況的那一種情況而鳴槍。在警方未正式宣佈調查結果之前，當然不能妄加揣測的。

根據警方發表的初步公報所云的，以及案發時的現場報導，此一事件的導因是因在舞池中彼此碰撞而發生爭吵，探員與其餘這與者在當時俱是夜總會的顧客，官民的身份相等，大家都在尋歡作樂。探員當時亦非因公辦案，該時一定已屬休班時間。這一假定如果是與當時的現場情況吻合，是則事件的起因實在小而普通，且屬私人事件，是否需要拔槍射擊，這是一個令人困惑難解的關鍵問題。再根據警方所提供的四種情況，此次開槍似與每一情況俱無關連。舞池中舞客互相碰撞，司空見慣，時可發生，而且在所難免，最多道歉一聲，化怒爲樂。碰撞者與被碰撞者，既不是要拘捕的犯罪人士，亦無嚴重傷害他人的意圖。做爲一名警務人員，擁有人民保姆的美譽，在發生小糾紛的場合，理宜挺身而出，排難解紛，絕對不應使小小事件擴大，更無理由因爲身帶武器而不假思索後果的加以使用。

猶憶區沛權案初審結束時，五月二十日陪審團裁定被區擊斃的黎漢成，「死於可原恕的殺人」。此項裁決一經公佈，民間紛紛表示異見，僉以此一裁決可能產生嚴重影響。法律界人士且指出：假若一個普通居民今後與一名休班警員發生爭執，不知對方的身份是警員，偶一不慎，即可能在手無寸鐵的情況下被射擊。律政司於六月一日援用「自動刑事起訴」，拘審區某，繼使社會的不平之聲歸於沉寂，這也可證明法律的併任毋縱。警方所提供的四種情況，若用法律的標準來說，一句話即可綜括，此即警員在執行法律時，開槍是合法的行動。不過，一切仍須視當時的環境而決定，非不得已則以不鳴槍爲上策。

我們一方面希望警務當局能對此次開槍事件的經過，迅速完成調查工作，把責任做出清楚的交代，使居民對警方的信任繼續加強；一方面呼籲負有保赤安良光榮使命的全體警務人員，徹底做到克制的涵養品德，槍是爲了執法而配備的，但槍的本身也是破壞法紀的武器，兩者的分別必須牢記，千萬不能因一念之差而累及無辜！

# 腰酸背痛民間驗方多
## 真正成因迄今尚少人知的

假想被一隻大黃蜂刺了？或者一生不曾洗澡？這些祇是絕望的腰背痛患者所願意嘗試的非正軌的「治療」。

當然，多數人喜歡蜜驗的藥物，但是，如果試用過它們而都不生效，却又如何？

你拋棄了藥櫃裏的傳統的藥丸、軟膏、油膏、噴劑、芥末膏及散膏等。

你關了那紅內光燈，換掉硬床板，並向脊椎矯正醫生和神經醫生們求助。

但是，你仍然痛楚和呻吟。

迷你裙治背痛

不要絕望。請讀下去，首先，一個警告，腰骨痛歷代發活了許多黃綠醫生。百靈藥非常的多，由甜菜糖漿以至粉紅白花的「藥物混合劑」。它們祇有一事是相同的——它們都是無效的。

在另方面，有聲譽的草藥專家力讚募草根及蒲公英水等。專家們建議把這些草藥搗碎，約一盎斯的草藥，加上一品脫的沸水。當然，草藥店有這些植物混合的現成品出售。

背痛的最惱人的事是沒有人知道它的真正的成因——或者甚至它究竟是甚麼。你可以給它數以百計的名稱，通常視痛的部位而定——背痛、坐骨神經痛、腰痛、頸痛、纖維肌痛……等等。[illegible]

五十年代和六十年代是脊椎骨盤脫痛的偉大時代，每一個人都似乎相信自己患這樣的痛症。有些骨科專家說，數以百計的手術也是不需要的。

一九六二年一月，尼柯爾，最先做這種手術的施那爾特的外科醫生，也避免施行[illegible]

[illegible]

許多人發現了他們自己的應付方法。一個婦人一隻腳站在一桶很熱的水裏，另一隻腳站在一桶冰裏。

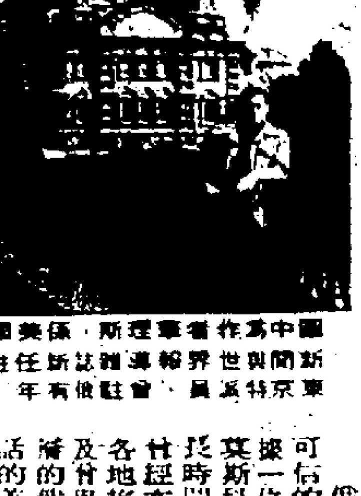
國際野外賽馬騎師麥克安德雷也有他自己的方法——掛洗淨的衣服於曬晾繩上。一九七一年，背痛影響了他參加赫爾辛基的歐洲運動會的英國選手隊的地位。醫生勸告他：「盡量多用你的腳趾。」他發現把洗淨乾淨的衣服掛在曬晾繩上是拉長和鬆弛背部肌肉的理想的方法。

當你坐在浴缸裏，脊椎骨下的背部形成正角形，無數的肌肉和纖維都拉長了，熱水的熱力更使它們鬆弛，而肌肉變成軟弱無力，不能使身體挺直。」他建議淋浴，而他在過去十年來不曾使用浴缸，也沒有背痛。

背痛的一種「治療物」是外科用的緊身褡。但在巴斯的皇家國民風濕病醫院的一位醫生，建議改用腰帶以代替緊身褡。這主意是他於一九七一年在西班牙度假時獲得的。他看見[illegible]

[illegible]

# 有另一種型式的通貨膨脹
# 蘇俄實際情形怎麼樣



圖中爲作者華理斯，係美國新聞與世界報導雜誌駐莫京特派員，曾駐俄有年

俄人是可信的嗎？據一位駐在莫斯科相當長時間，又曾經在蘇俄各地旅行，及曾與各階層的俄人談話的美國記者說，這是很難解答的一個問題，因爲同樣的字在美國和在蘇俄却是不同的東西，而且雙方的價值是不同的。此外，信任有不同的種類和程度。

那些曾與俄人做生意的西方商人都同意的說，俄人絕對遵守合同，而期望對方也這樣做。但關於那些事情如核子武器條約等，他們會不會欺騙，却沒有人敢肯定。住在莫斯科的外國人，沒有人知道俄人在那些地底核爆試驗是否欺騙。但是，美國人似乎不大注意蘇俄人在國內所說的究竟是甚麼以及它他們的意義。

當福特總統說，我們的政策是防止世界戰爭，那是指世界戰爭。但在蘇俄人來說，那句話是指防止「帝國主義者」攻擊蘇俄，那是相當不同的事情。在蘇俄人的思想裡，時常都記着求目的不擇手段的，那些

美國與蘇俄簽訂的協議，多數是好東西，對雙方都是有益的，但這不是說美國必須接受那些在莫斯科和在華盛頓頗可能有不同的解釋的「諒解」。蘇俄人是強硬的談判者。他們爭取可以促進他們的利益的任何好處，但他們預期其他國家，也那樣做。如果美國記者說這點，將不須要應信任問題。

以西方的標準來說，蘇俄仍然是一個閉關自守的社會。所有的交通或表示理想的方法——除了面對面的談話和地下報紙——都由政府管制着。祇有少數的西方雜誌和報紙獲准輸入，而且讀者受到高度的限制。祇有在思想上被認爲可信任的人才獲准到國外旅行去。

不過，憂慮愁多外國的理想滲入了。美國和歐洲廣播有許多人收聽，雖有干擾，但不太有效。最近幾年來自東歐的遊客們，也帶來新理想，以至文學和流行音樂。蘇俄人民對於外間世界瞭解得許多錯誤的消息，但很多很低限度在西方的東西是以很不同的概念意來意會。

多數蘇俄人所想望的改變，如果以物質來說，最大的慾望是較大的和較佳的住宅，跟着是較多的私家汽車，較佳和較多種類的糧食，較少的排隊，在商店和修理店的較佳的和較有禮貌的服務。

曾受教育的和專業人物特別申訴那不需要的官僚化，從一個衙門跑到另一個衙門以求批准的煩事。也有許多人想望到海外旅行者，但沒有多大希望可以如願以償。

蘇俄也有通貨膨脹，誠然，房租——實在很低——電費，公共運輸費等，在二十五年沒有增加。官方的生活費指數幾乎沒有更改，但以各大城市的生活方式來說，這指數愈來愈沒有意義。

官方物價——用於生活費計算的——是很低的。那是你在一間國營商店購買一公斤的肉或一袋洋葱的價錢，祇要他們有這些貨物出售。但通常沒有供應。因此，那些想購食有多種食物或品質優良的，要在「自由」市場購買，付出高許多的價錢，品質劣樣的食物售價比較多數美國超級市場的高許多。許多市區家庭把幾乎一半的入息用於購買糧食。蘇俄的通貨膨脹雖然不如美國的那樣壞，但人民逃避不過它。（上）

更正：本版昨日頭段之題目「受薪階級」誤作「階段」，合行更正，並向讀者致歉。

# 電腦促成電話全面大革新

電話的發明迄今剛好一百年。自從它的發明人阿歷山大·貝爾搖出第一個電話以來，人類的生活就起了重大的變化。在地球上，電話的功能無遠弗屆。它把人際關係拉近了。

但在電話踏進百年誕辰的今日，它仍然不斷在進步，邁向更大的革新。一向以來，電話是受制於傳統的機械式換綫系統。近年來，電話系統才開始與電腦系統結合起來。於是，電話的作用便達到前所未有的新水平。

今後，假如你要到朋友家裡去，却又要等候重要電話，你祇消拿起電話，撥你朋友家的號碼，記錄在一個自動調節器上便行了。因爲這樣一來，找你的電話便會自動撥到朋友家裡找你了。

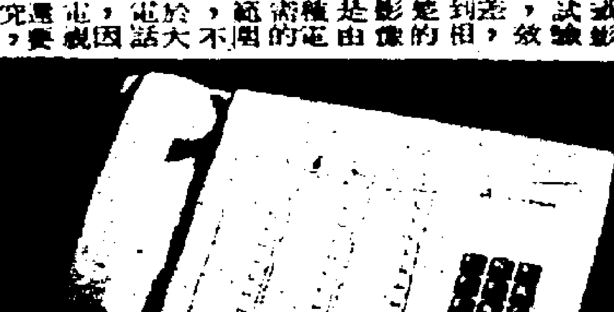
又假如你打電話找人，對方正在用電話，那麼，你可以利用新系統，放下電話，讓對方自動回覆你，無須你不停的打。同時，在對方用電話之際，他的電話機會發出聲音，通知他還有另一個電話等他。

再假如你要約「麻雀腳」，跟阿甲通電話商量日期，又想知道阿乙和阿丙的意見，那麼，可以讓阿甲等着，同時找到另外兩人。找着了，四個人便可以來一個電話會議，決定打麻雀的細節。

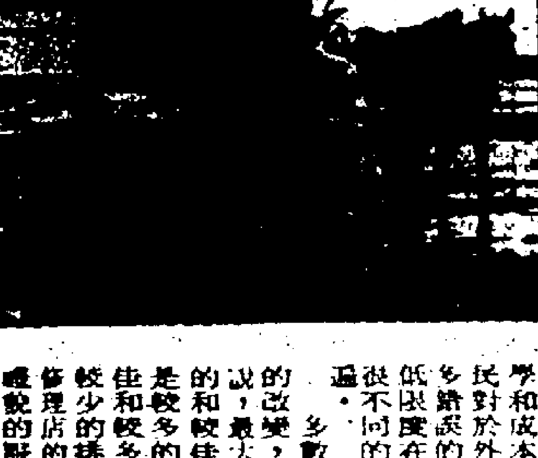
新系統可以節省撥號時間。你可以把經常用的九個電話號碼貯在記憶系統上，使用時祇消按鈕，它便會自動把你所要撥的號碼接通了，無須你自己記住號碼，也無須撥七個數字那麼花時間。

這些全面革新的作用，不久將來便會普遍化。屆時，還有許多附加用途，使我們使用時更方便妥當。這種印刷而來的用途，包括用在購物上、銀行帳款往來上等等。例如：把你所要購買的東西，送一以符號代表，加上要購買的數量，納入電話電腦中。這份訂單便會出現在公司或商店的電話的螢光幕上。店員使據單檢貨，馬上送到府上。帳單也用電話電腦計算，按月寄到府上。

不過，人們最感興趣的新電話用途，恐怕是有畫面可見對方的那一種。這種電話早在十年前已進行試驗，它包括一個小型的電視螢光幕和一具電視攝影機。試驗期間，效果不差。可見到對方的相貌，但是由於黑白影像的電話所需的電視通訊綫路費用太大，不適宜於大衆家庭使用，因此，電話公司要進一步研究，才可以普及應用。（陳鵬）



電腦記憶撥號、同時聽講接聽電話的新型電話




# 美國人飲汽水比各國多

美國人飲軟性飲品無疑是較世界上任何國家的人民爲多。所謂軟性飲品是指炭水化合物的飲料而言。一九六二年的時候，每人每年平均飲十六點八加侖，至一九七二年時，驟增至三十點三加侖。同期，美國的咖啡的消耗量則由卅九點二加侖減至卅五點六加侖，但喝茶量却由六點一加侖，增加至七點二加侖了。至於冷飲品（不包括在軟性飲料內）在一九七二年時爲五加侖。

世界上啤酒消費量最大的國家是西德。一九七三年時西德每人喝啤酒三十八點四美國加侖。然而，澳洲北部地區，每人每年平均喝啤酒六十二點四美國加侖。一九六六年六月，達爾文的一個禁酒會因爲沒有人擁護，而宣告解體。

在冰島曾有過一個最長的禁酒期，由一九零八年到一九三四年，達二十六年之久。蘇俄則由一九一四年實行禁酒，直至一九二四年止。美國也曾由一九二零年禁酒到一九三三年。

世界上最大的菜式是烤駱駝，這是通在比道恩舉行婚禮時偶然會被弄來宴客的菜式。雞蛋放在魚內，魚放在雞內，雞放在燒羊內，燒羊則整頭放在駱駝內來製作。

最盛大的宴會是前法國總統盧比特於一九零零年九月廿二日在巴黎吐意亞花園中舉行的那一次。他邀請了全法各地的正副市長二萬二千人參加。

最盛大的室內宴會，是一九七一年三月三日在湖上要柯米克會堂舉行支持芝加哥市長李察·戴利的那一次。參加的人有一萬零一百五十人，每碟菜式收費十五元。

一九七一年十月在波斯普里斯慶祝伊朗立國二千五百週年紀念大典的歷時五個半鐘頭之久的菜式中，也許有最名貴的菜式被用來宴客，包括鵪鶉蛋食魚子醬，雞漿小龍蝦尾，燒羊仔肉和燒孔雀，無花果環，甜香檳及巴黎美心酒廳約每瓶一百元的陳年香檳酒等。（德芳）

# 火星表面紅色原來係生銹

美國維京號太空船從火星上拍回地球的照片，証實了科學家一直推測着的現象——火星表面紅色，是由於生銹造成。據星象專家指出，火星大氣層中的碳，二氧化碳，霜，紫外光及含鐵的礦物之間，產生化學作用，變成了一般人所謂的「生銹」。究竟這種「生銹作用」，是經過紫外光的慢性輻射形成，還是迅速氧化造成，目前依然是一個謎。但有一點可以肯定：由於「生銹作用」，令到火星表面和天空充滿了紅色的塵埃。如果這些塵埃停留在空間，或沿着表面被一陣風刮起，再堆積起來，那麼可以形成一層深厚由十呎至一哩的塵層。

有時候火星表面的色澤有所變化，那是由於風的影響。有風地區和無風的地區，顏色是有所不同的。塵埃的形成，耗費了火星上大量的二氧化碳和水份。火星上的水份雖然被這種變化所吸盡，但「生銹作用」繼續存在，因爲紫外光輻射和氣體之間，也可以產生化學變化，就如我們在太陽光下曬得黝黑一樣。

將來太空人登陸火星時，會發現置身於一個明亮的粉紅色世界中。其明亮程度，比科學家以前的估計的光一百倍。這是由粉紅色的塵粒反映太陽光所形成。

火星上時有風暴。風力時速一般保持在一百哩至二百哩之間。風暴發生時，塵埃漫天飛舞。最近的大風暴，大的發生於一年前。

在維京登陸火星之前，科學家以爲火星大氣層，像地球從高空觀雲層的景象：接近水平線的呈藍色，高一點的呈深紫色。但實際上，火星的天空比拍回來的照片所見的，更爲明亮，而且透明清澈。在地平線三哩以外的石頭也可以見到。

火星上的紅塵，乃是火星泥土的產品。火星泥土則類似地球的褐鐵礦物。地球的乾旱地帶往往有褐鐵礦。這種礦物一接觸濕氣，泥石便產生一層銹，而火星正是這樣。（陳鵬）

# 精工狀態實力均勝一籌 南華須用戰術扭轉劣勢

**賽前論戰**

在上月廿八日，南華與精工合演了一幕不可多得的甲組足球聯賽，當時南華先勝四球，但竟被精工連入五球而取得勝利。該場比賽至今仍為球迷們津津樂道，就是雙方球員，也留下深刻的印象，相信今日這場高級組銀牌決賽的球票如此渴市，亦與此有關。

有很多人問，「歷史」會否重演，或南華可否報卻在聯賽一敗之仇而重演銀牌奪夢，抑或精工可以蟬聯冠軍？

這一連串的問題事實上是很容易答覆的，要「歷史」重演，恐怕是一個奇跡，而以目前南華的實力，狀態及氣勢，對精工十仗恐怕也難贏得一場。筆者並非看低南華，而是事實擺在眼前，南華今季自從施建熙及黃文偉受傷之後，他們的演出已沒有過去那般有勁度。甚至他們兩人復出押陣，南華整隊的演出亦見走樣。最顯著的變化，乃是陳世九與駱德輝不敢「谷」得太上，在中場得球便吊上前給隊友，不像以往一般推入底綫傳中去助攻，這無形中給對方的守衛減少壓力，相反地，很容易給對方的後防瓦解南華的攻勢。此外，南華的中場球員近期的演出竟然常常有錯誤傳球出現，所以形成給人們的感覺乃是南華踢得很亂。若然南華今仗仍不把這些缺點加以改善，今日的「南精大戰」銀牌決賽便會變成一場強弱懸殊的賽事。

精工被人看高兩綫是大有理由的，他們的球員在淘汰賽中踢得特別起勁，而且精工是目前甲組隊伍中，唯一仍未吃過敗仗的隊伍，這個紀錄是難能可貴的。今天面對南華，他們首先要擊倒南華的擁躉之氣勢，然後才再說擊倒南華，祇是精工的球員已太熟習這個環境與氣氛。但精工的球員均表示要擊倒南華擁躉的氣勢甚為困難。由此可以想像得到，今日如果精工敗陣，並非實力不及南華，而是他們的擁躉實力不及南華擁躉那麼強。

然而，精工除此之外並非沒有可敗之道，問題乃是南華能否適當地逆用其球員來實施一套完整的作戰計劃，去針對精工的弱點。精工最大的弱點在於中堅的位置上，南華祇要在精工的一雙左右後衛加施壓力，使到中堅的康基郁及麥哥利不時要兼顧後衛們的漏洞，尹志強與賴汝福不時作中路突破去施射，相信在迫使精工後防暴露較多的漏洞下，便有爭勝的機會，而精工的危險人物乃是胡國雄，曼紐及戴歷，胡國雄的美妙傳射，配合戴歷的竄入中路偷襲及曼紐在十八碼點的妙射，都是精工贏波的「殺手鐧」，所以，南華的後防必須對他們三人加以注意，才能夠首先保持不敗。

由於精工與南華兩隊均太熟悉對方的踢法，所以今仗爭勝的條件除了在實力之外，而戰術運用方面乃是最大的分野。當然，精工兵源充足，在戰術運用方面而是較多，在南華方面而言，他們兵源有限，來來去去也差不多，最受限制的地方是後備球員的份量不夠，李少培，李宗寶等仍未成熟，一且施建熙或黃文偉不能支持下去，南華爭勝的機會便大打折扣。

總括而言，精工今仗所佔的贏面是較南華為大，而且可以話得穩勝，問題祇是勝球的多寡而已，但南華在破釜沉舟的心情下作賽，他們又會否突有佳作，而使「擁南躉」滿足，那就要看他們的表現如何了！（本報記者王文錦）

## 銀牌足球今上演爭霸戰
# 精工形勢稍佔上風 南華潛力仍不可侮
### 門票沽清倘加時又和須重賽

【本報訊】港府大球場今天上演銀牌足球爭霸戰，甲組南華對精工，下午三時開火，初級組荃灣對港會，下午一時交兵，票價分十元、七元、五元及三元，業已全部推售一空，宣告爆場。

今天的銀牌決賽，初級組規定賽九十分鐘，打和加時卅分決勝負，再和就互射十二碼球判高下。得勝一隊，就是初級組銀牌冠軍。甲組的比賽辦法又有不同，倘賽完九十分鐘踢和，須加時卅分鐘，比賽再不分高下，就擇期重賽。得勝的一隊，便是本屆甲組銀牌盟主。

本屆球季南華與精工已兩度交鋒，兩次都是精工告捷。聯賽碰頭，紀錄是五比四，主席盃準決賽是二比一。由於南華本屆兩戰精工均告敗北，故今日重逢，一般人自然大都看好精工。不過，南華也有他們的潛力，特別今仗是錦標爭奪戰，他們的鬥志將更加高昂，這樣精工要取得今仗勝利，就必須有水準演出。

精工的球技平均優于南華絕無疑問，前鋒腳法純熟，埋門威脅至大。後防卡錦英把關穩捷，倘有水準演出，應可取得勝利。不過，精工有一個很大的缺點，是各後衛欠缺鎮定，遇到對手急攻時，便會陣腳大亂，錯誤百出。過去他們在聯賽有多場賽事，於最後階段被對方追和，就是這個原因。今天會不會再有此現象，對他們的勝負，便有着舉足輕重的影響。

南華不僅實力遜于精工，就是狀態亦未見好轉，從他們在銀牌準決賽僅勝元朗一球，及最近在聯賽的演出，均告走樣。前鋒因為主將施建熙腳傷初愈，仍未恢復水準，攻擊力已大受影響，而門將何容興把關時有錯誤，也使他們有後顧之憂。所以，正常的看法，他們實難樂觀。

但是，南華始終具有一股韌力，全隊合作默契不錯，況且他們爲着爭取銀牌冠軍及洗雪本屆兩敗之恥，都會提高旺盛的士氣與精工一拚。假如精工有水準演出，不消說，南華不易有勝望，可是，精工祇要稍有錯誤，南華便可能把握機會取勝。

## 南華精工陣容

（南華）何容興　陳世九　陳國良　蔡育瑜　駱德輝　賴汝福　黃文偉　梁能仁　張子慧　何新華　施建熙　尹志強　馮志明

（精工）卡錦英　區永雄　麥哥利　康基郁　張炳衡　戴歷　胡國雄　金在漢　曼紐

## 聯賽昨日有火藥味
# 流浪數失良機 愉園淨勝三球
### 首循環愉園居第一位

【本報訊】大球場昨日的甲組足球聯賽，愉園實力較強，以三比零擊敗流浪，上半場愉園以一比零領先。愉園贏得昨仗兩分，已踢完聯賽第一循環賽事，他們以十一戰得十八分失去四分的成績得居首席。昨日雖屬假期，但由於寒流驟港，天氣雖然轉冷，入場球迷祇得六千六百四十二人，收入三萬四千零五十六元。

流浪雖然以零比三受挫於愉園，但全隊拼勁十足，與愉園週旋到底，使到愉園付出不少氣力才能贏波，特別是上半場，流浪埋門較愉園為成熟，可惜前鋒失機頻頻，前頭張家平更在開賽後三分鐘及四分鐘分別近門失機，以致未能首開紀錄。如果張家平稍能鎮定從事，把握機會射球入網，昨仗戰果可能改寫。流浪昨以右翼郭家明表現最出色，不時見他在右翼位策動攻勢，而且經常帶球入底綫傳中，使到愉園門前草木皆兵，但由於流浪中路缺之一員射手，令到郭家明的努力徒勞無功，由於郭家明活躍，牽制了愉園張子岱、黎新祥及吳炳南三人，不敢過份助攻，所以愉園在上半場的攻勢，不及流浪好。

愉園昨仗有鍾楚維傷愈不久，充當後衛，愉園雖勝，但演出並非出色，上半場廿三分鄧鴻昌射入的一球得來亦帶些幸運，因為當時劉榮業在左翼位將球傳中，落點正在鄧鴻昌及流浪吳錦華之間，如當時吳錦華能機警馬上「鏟位」，不被鄧鴻昌從容起腳，此球流浪定可以不失。到下半場，愉園乘流浪在上半場放得太盡，有些疲態，才攻勢較多。

愉園昨仗演出較佳的是劉榮業，愉園所入三球，間接直接是他的功勞，第一球是他從左翼位傳中，由鄧鴻昌建功，第二球更是他接應崔永生開罰球，以第一時間抽射，直飛左上角入網，十分精彩。第三球亦是他在左輔位策動攻勢，由鄧鴻昌破關的。

美中不足的是，愉園有些球員踢來過勇，而流浪亦有些球員沉不住氣，後來球證執法又先鬆後緊，而加以在下半場十分鐘，宗啟明和劉榮業因誤會，雙雙犯規被球證警告後，幸而在廿四及廿七分宗啟明及劉榮業先後被調離場，才使球賽回復正常。

### 上半場流浪攻勢盛
## 接戰後數分鐘 兩失埋門機會

賽事展開，流浪追攻，愉園嚴陣以待。三分鐘，流浪郭家明右輔位准入底綫傳中，張家平近門失機。四分鐘，流浪攻擊再來，張錦全傳中，張家平接應，在愉園禁區被崔永生力追之下射斜。愉園反擊，劉榮業左翼位盤過楊少年進入底綫傳中，球在鄧鴻昌與流浪吳錦華之間落下，鄧鴻昌見機不可失，快腳一射，中左柱彈入網內，愉園一比零。廿三分，愉園打開紀錄。四十一分，流浪攻勢，麥富奴衝前接應郭家明再發動攻勢，帶入愉園禁區傳中，又以頭槌攻門，又斜出界外無功。上半場完，愉園暫以一比零領先。

易地交鋒，雙方以原陣再登場，愉園搶攻。七分鐘，劉榮業盤過馬迎祥，再過宗啟明，孤軍深入，乘流浪門將邱志強出迎之際挑射空門，但中楣掘落下，黎榮富門前勾出不遠，張錦全一腳解圍，流浪一陣反攻。九分鐘，愉園張子岱助攻，右輔位傳中，鄧鴻昌截得，馬上彈交出擊的李潤華，離門十二碼射門，竟然一飛沖天。十分鐘，流浪宗啟明與愉園劉榮業一度在右閘爭球，雙被球證警告。十三分，由崔永生大腳交左輔，劉榮業在右翼位罰球[illegible]告。廿四分，流浪以黎耀林入替宗啟明。廿七分，愉園劉榮業左輔位與張子岱、鄧鴻昌短傳滲入，最後鄧鴻昌離門十二碼勁射中網，三比零，愉園以鍾楚維入替劉榮業。四十分，愉園以黃樂城入替趙林達，四十一分，流浪反擊，左翼位得罰球，楊少年主踢，傳交郭家明，再頂給張家平單刀赴會，離門十碼射門，但被愉園門將邱永成封位門出，流浪失去破蛋機會。完場笛鳴，紀錄不變，愉園以三比零擊敗流浪。兩陣如下：

（愉園）邱永成　吳炳南　趙林達　劉榮業　黎新祥　李潤華　張子岱　余國傑　崔永生　鄭國根　鄧鴻昌

（流浪）邱志強　吳錦華　馬迎祥　張錦全　鄭潤如　黎榮富　麥富奴　張家平　宗啟明　楊少年　郭家明

**鄧鴻昌打開紀錄。** 愉園昨日在大球場以三比零擊敗流浪，圖為愉園鄧鴻昌（右二）接應隊友劉榮業（不在圖內）妙傳，在流浪吳錦華（右一）監視之下射入第一球情形。（本報記者戴天華攝）

# 南華網球今續上演 男女單雙打十五場

【本報訊】南華會主辦全港公開硬地網球賽，今日續有十五場男子雙單打舉行。今日已進入複賽的階段，所以各場比賽頗具睇頭，其中三場雙打賽更具吸引力，賽序如下：

（男子單打）下午二時：杜璐對饒斯年，甘逸和對馬健隆

（男子單打）下午三時：蔡德勳對李繼高，修頓對霍家讓，業健雄對霍家顧，張仁忠對朱健華，古斯旋對蒙榮，希利對陳其光

（女子雙打）下午二時：林張婉圓、吳珠迪對雷妙蒜、林娜，業秀球、鄭克英對胡[illegible]，嘉芙蓮、軒利夫人對史伯明夫人、梁佰日，郭葉妙清、森林令子對齊藤之代、山田優子

（男子雙打）下午四時：杜璐、霍英東對謝存[illegible]，杜錦燦、[illegible]良對林棚、[illegible]中，陳錦燦、馮偉林、陳松堅對陳紹傑、劉頌成

## 昨日賽事 優勝劣敗

又訊：昨午在南華會球場上演的廿二場比賽，均是強弱懸殊之爭。各場比賽中，杜璐充份表現出是最有資格問鼎男子單打「高黃組」冠軍的球員，雙打「[illegible]」亦具有濃厚的奪標機會。現列出昨日各場戰果如下：

（男子單打）杜璐勝李錫華，六比零、六比零；饒斯年勝李德榮，六比一、六比三；蔡德勳勝黃明，六比一、六比零；李繼高勝廖嘉榮，六比一、六比二；甘逸和勝譚輝豪，六比三、六比零；張保明勝何惠德，七比五、六比三；修頓勝林國基，六比零、六比零；業健雄勝馮啟新，六比二、六比一；霍家顧勝黃廣強，六比四、七比五；朱健華勝林棚，六比一、六比一；張仁忠勝張保明，六比一、六比零；霍家讓勝霍家慶，六比二、六比四；馬健隆勝陳紹傑，六比三、六比二；軒利勝馮保良，六比零、六比零；古斯旋勝岑守宏，六比三、六比一；蒙榮勝高振國，六比零、六比零；陳其光勝劉頌成，五比七、七比五、六比三。

（男子雙打）高芸謀、高[illegible]勝方賀、傅金龍，六比二、六比二；徐錦翔、林方勝[illegible]、哈化，六比二、六比一。

（女子單打）郭葉妙清勝路七夫人，六比一、六比一；史伯明夫人勝[illegible]；（雙打）[illegible]勝軒利夫人，六比一、七比五。

# 韓化工女籃球隊 昨日已抵港 今晚對南華

【本報訊】港韓女子籃球賽，今天在灣仔修頓球場舉行，韓國太平洋化工隊對南華，於下午八時半開賽。同場加插兩場男子甲二組聯賽，六時半自力對愉園，七時半友邦對福建，門券四圓，籃聯屬會及學生優待券二圓。

韓國太平洋化工女子隊，已於昨抵港，該隊為韓國全國女子工商盃冠軍，此項比賽由該國各大銀行及企業機構參加，太平洋隊能以九戰七勝兩敗而奪得錦標，足見實力強勁，韓國女籃球隊，向以技術優良，速度快捷及擅採緊迫盯人戰術見著。此次訪港，客軍亦可望全勝班師。今天該隊實驗，觀眾亦應以欣賞客隊技術的心情觀戰。

南華為本港女籃後起隊伍，年青球員已有進步，本屆更有陸利南、李銀英等加入，實力益見增強，但與韓國太平洋隊交鋒，則技術似有距離。

**詢問球賽專綫電話 二八〇七〇八**

# 南華會舉行元旦遊藝會

南華會為恭賀新歲，定於一九七七年元旦（星期六）上午十時至下午一時，在嘉山運動場舉行元旦聯歡遊藝大會，有餅爬、球賽、田徑、投籃、射門、單車、擲啞鈴等體育遊戲，同時設有遊藝攤位，及新潮影片選賞，備飲汽水、餅食，多彩多姿，老幼咸宜。

# 一週金融述評
# 國際金價欲昇無力 走勢反覆醞釀待變
駱銘生

【本報特稿】在過去一週來反覆不定之金市，上週走勢仍未見穩定，雖然第五次賣金及油價增幅之新聞，遊說利用作為投機對象，但國際金價始終僅能在每安士一三〇美元以上站穩而已，走勢上上落落，亦未有明確跡象顯示向好或向淡。

跟據以往走勢，國際金市廿年近聖誕及年尾期內均會趨向淡，買家意態有待年後再落手，形勢價作微向淡，展望近期市勢仍會反覆不定，醞釀待變。

本港金市，上週五天交易市價微偏升，最高價為週三市報七五八·八，最低為週一市報七三七·〇，一週間之差幅為二一·八元。展望本週市勢會反覆暴緊。

國際金價方面：倫敦週一報一三三·三五美元，週二一三三·六〇美元，週三報一三三·[illegible]美元，週四一三四·〇〇美元[illegible]。瑞士出價週一報一三三·七五美元，週二報一三四·〇〇美元[illegible]，週三報一三四·[illegible]美元，週四報一三四·四〇美元。美國紐約週一報一三三·[illegible]美元，週四報一三三·四五美元。

英鎊方面：倫敦滙價週一報一·六八一〇美元，週二一·六七九〇美元，週三報一·六八六〇美元，週四報一·六八五五美元。美國貨老土週一報一·六八四五美元，週二報一·六八二五美元，週三報一·六八六〇美元。

美鈔反覆報軟，大鈔上週在四·七二〇——四·七三八之間上落，單鈔上週在四·七一二——四·七二八之間上落，美電上週在四·七一五——四·七五〇之間上落。日元報軟，大紙上週在一五九·六——一六〇·八之間上落，細紙上週在一五八·六——一五九·八之間上落。西德馬克上週在一九七·〇——一九七·五之間上落。法國法郎上週在九三·五——九四·〇之間上落。瑞士法郎上週在一九一·五——一九三·〇之間上落。英鎊上週在八·〇——八·一〇之間上落。澳洲元上週在四·七〇——四·八五之間上落。

（一週間本港金市走勢）（十二月二十日至廿五日）

| | 開市價 | 收市價 | 最高 | 最低 | 息價 | 漲幅 | 交收 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 週一 | 七四二·〇 | 七三七·五 | 七四四·〇 | 七三七·〇 | 去息一元正 | 七·〇元 | 一萬四千二百両 |
| 週二 | 七四二·〇 | 七四四·八 | 七四五·七 | 七三八·三 | 去息八角正 | 七·四元 | 八千六百両 |
| 週三 | 七五四·〇 | 七五五·四 | 七五八·八 | 七五二·五 | 去息六角半 | 六·三元 | 九千五百両 |
| 週四 | 七五一·〇 | 七五三·〇 | 七五三·七 | 七五〇·七 | 去息六角正 | 三·〇元 | 一萬零四百両 |
| 週五 | 七五〇·五 | 七五一·九 | 七五二·八 | 七五〇·五 | 去息一元正 | 二·三元 | 一萬零兩百両 |
| 週六 | 公衆假期停市 | | | | | | |

**工商界**

# 港製遊艇 蜚聲海外
## 品質優良媲美歐美

本港製造的遊艇，除了主機及若干部件是由外國輸入外，整個船身的製作以及內部多數設備的裝配都是在本港完成的。

由於一艘遊艇內部構造如此複雜精細，各方面的要求都非常嚴格，所以製作一艘遊艇實在不是輕易的事。

即以玻璃纖維遊艇的船殼為例，在製造時先要根據圖樣一個形狀大小與成品一樣的模，然後就將玻璃纖維一張一張用膠水塗上去，直至達到要求的厚度為止。船殼造好後，又需要經過精細的打磨。上述的程序通常是要在室內進行，可以減少濕氣及塵埃的影響，質量能有更大的保證。

船殼做好後，甲板、機房和船艙內的各種裝修，儀器的設置，都是要在嚴格控製下進行的。通常來說，一艘稍具規模的遊艇，從正式動工到完成大約需時四個月。

據王敏剛氏說，由於技術水準較高，製作過程又頗為嚴謹，所以港製遊艇的品質與船來品相比實不遑多讓，歐美買家均給予很高的評價。

設計上的雅緻美觀，品質上的精益求精，再加上售價相宜，使港製遊艇已成為世譽海外的產品。

中華造船廠廠長王敏剛在接受記者訪問時指出，製造遊艇在本港已有很長久的歷史，並非是一門新興的行業。因為從廣義上來說，各種供娛樂所用的普通帆船、機動帆船、玻璃纖維快艇，乃至大如渡海小輪，內艙裝修豪華，可以乘載較多人的機動船，都是屬於遊艇，而本港製造小型帆船出口至少可上溯至數十年前。但是，他同時又指出，近年來香港所製造出口的遊艇，早期產品實在是無法與之相比的。

### 外型新穎 追上潮流

在外型設計方面，今天的遊艇是更加多采多姿，遊艇是奢侈消費品，是供消閒娛樂用的，買遊艇不同於買漁船或貨船，買家對遊艇外型的挑剔和考究是完全可以理解的。因此，在製造遊艇時，外型的設計乃是第一件重要的工作。

遊艇與汽車一樣，外型上會因潮流不同而有所變化，因此設計者首先要着於捕捉潮流的方向，設計出較多的式樣來供買家選擇。這是因為有些買家喜歡遊艇的外型比較新穎，而另一些買家則會喜歡遊艇的外型雍容華貴，氣派不凡，這與一些人喜歡跑車而另一些人卻喜歡勞斯萊斯的心理大致相仿。

近年來本港的遊艇製造廠對外型設計都是越來越重視，除了密切注意市場反應，搜集各種最新資料外，較有規模的廠家還會聘請專家進行設計，因此，近年本港製造的遊艇，在外型設計方面已經身先並列，趕上了歐美各個地區產品的水準。

### 設備周全 一流享受

除了外型的設計，今日遊艇在裝修與設備方面的要求也更是奢華。一艘遊艇，除了必需的普通設備，如[illegible]、扶欄、錨鏈、[illegible]等之外，還有各種儀器如羅盤、航向儀、[illegible]、速度計、電錶、油壓計、滅火器、消音器、抽氣機、煤氣爐、沙發、[illegible]、電爐、冷氣機、彩色電視機、音響系統、電話等等數十種設備，則設備自然更高級的遊艇，船艙裏面睡房、客廳和洗手間都是經過精心的設計與裝修，舒適美觀。在船艙的四壁是精細的嵌板，地下鋪上名貴的地氈，身歷聲音響、冷氣機、彩色電視機、電話、裝置、廚房設備，真是一應俱全。試想在月色下的晚上，躺在這樣一艘遊艇的沙發裏，一杯在手，欣賞着窗外的景色，聽着悠揚的音樂，與三兩知己一起談天，直令人感到人生在世，夫復何求！

### 成本高昂 售價不菲

遊艇製作不易，售價自然也是相當昂貴了。一艘可載較多人的遊艇，船身的長度有三十呎、四十二呎和五十呎幾種，售價由九千元到七十萬元不等。通常來說，一艘遊艇中有許多設備是必要的，廠家以此爲標準訂出底價，不過，如果買家要求在船中裝設更為複雜的儀器和機件，裝修要求更奢華，那麼售價自然就要比底價更高，所以一艘豪華遊艇身價超過百萬並不為奇。

不過，據王敏剛氏說，和歐美產品相比，則港製遊艇價格仍然便宜百分之十以上。他又指出，近年來台灣遊艇製造業發展迅速，其產品在海外市場售價又普遍比本港低百分之十以上。雖然現時其質量與港製品尚有一定距離，但假以時日則不難趕上來，所以它實在是本港遊艇業較大的競敵。

又據指出，對於本港遊艇業來說，有兩個重要因素是導致成本加重而不利外銷競爭的，一是廠租高昂，二是許多工序仍要依靠手工進行。製造遊艇需要有較大面積的廠房，而本港廠租的飛漲使廠家的負擔也不斷加重。此外，在歐美等地，遊艇製造在很大程度上已用機械進行，生產成本因此大大減輕，在這方面本港則仍有頗大的距離。

### 外銷為主 前景不俗

港製遊艇現時主要是供應外銷的，本銷所佔並不顯著。遊艇的主要外銷市場是美國、加拿大、西歐各國、澳洲，東南亞若干國家每年也有少量輸入。

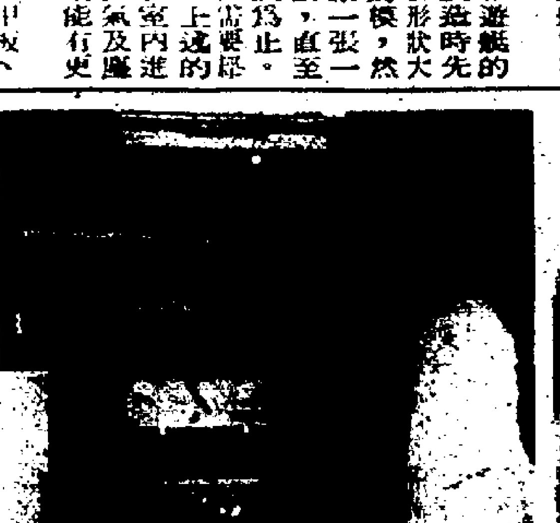
從統計上看，遊艇每年的外銷量都非常穩定，七一年出口是二百五十一艘，七二年二百六十二艘，七三年是二百五十一艘，七四年是二百一十九艘。由七一年到七四年，每年的出口值都保持在五千萬元左右。

但去年遊艇的出口是大幅減縮的，全年出口只得一百零八艘，出售值亦跌至一千九百多萬元，都比往年下跌一半以上，這是由於遊艇屬於奢侈消費品，對市場的反應特別敏感，經濟衰退對其產銷的影響甚大。

轉入今年以來，遊艇的生產又恢復有好轉，在今年頭十個月裡，遊艇外銷數量是一百二十一艘，價值二千四百多萬元，而去年同期則是九十三艘，價值一千六百多萬元。

在今年出口的遊艇中，仍以美國收購數量最多，總共是七十八艘，價值近一千四百萬元，出口量與出口值都佔總數一半以上。

又據王敏剛氏指出，只要港製遊艇今後的品質能夠繼續穩步提高，則外銷前景將是樂觀的。至於本銷方面，由於香港人近年生活水準的提升，銷路也有所推進。不過，因爲遊艇的價格仍屬昂貴，要達到象私家車那樣普及，相信還需要很長的時間。（吳鏞）



圖一至圖三是一艘新落成的港製遊艇駕駛室及艙內一角，電視機、身歷聲唱機、雪櫃、暖爐、煤氣爐等，式式俱備。駕一艘這樣的遊艇，碧波遨遊，這種「浮家泛宅」之樂，真是不可言喻。圖四是一種玻璃纖維做的小型快艇，也是一種很受海外買家歡迎的產品。

## 香港生意經（二六）

何行

郭羅蓮和桑妮二人，一直談到了一點半才睡，第二天照常辦公。在十二點接告山奴電話，約定在七重天吃午餐，他已定了座位，她們答應了一點十分到。

在十二點半，胡嘉祺過來了，他笑笑問郭羅蓮：「午餐有沒有約好？如沒有可以我請。」

「這幾天較忙，總經理，」郭羅蓮說：「與客戶約，最好是在中午吃餐時候，剛才和天豐製衣廠萬鎭國先生約好了，你要請我們，留着下午請吧！」

「你眞有辦法，」胡嘉祺看了她一眼說：「交往的老闆越來越大了，我以爲你不懂生意經，原來比我還行！」

「再行亦是在你處學來的，」郭羅蓮笑說：「我是你的部下，你總希望我有辦法，因爲我在打你工。你不能太讚我，太讚了我會想起兩個字來的。」

「是兩個什麼字？」胡嘉祺抓抓頭說：「在這方面我沒有天才，猜不出來的，你爽快說。」

「你即使有天才，已猜了出來，亦會說是猜不出來的，」郭羅蓮笑說：「這兩個字你聽了頭痛，是加薪。」

「加薪，這兩個字怎會我聽了頭痛，祇有歡喜，」胡嘉祺說：「職工可以加薪，我的公司亦發達了，你們做得有成績，可以年年加，甚至有特別花紅，你以爲做老闆的都是孤寒種？最希望的便是這樣樹上開花了。」

「你眞是好老闆，」郭羅蓮笑笑說：「打工打着你這樣明白的老闆很少的，我們眞够運。」

「有你們這樣能幹的職員亦不多，」胡嘉祺笑說：「希望你們能有成績出來，你在另一個老闆面前，想要房貼，在我這個老闆面前則要加薪，若是再有一個或是二個老闆，不知你怎樣打算？要飯貼要衣貼了。」

郭羅蓮笑了起來，點頭說：「總會有一天，我開出什麼津貼來，你會來不及付的。無功不受祿，我沒有成績，什麼都不要，有了則是花樣多多的，這是預早通知。」

「我聽到，會記在心中的，」胡嘉祺說：「你使人最聽得進的，便是無功不受祿的這一句話。」

他們聊了一陣，有客來訪。胡嘉祺才去見客，郭羅蓮微笑對桑妮說：「畢勒大概和他談起過房貼的事，不管他答不答應，我這一筆數總是要開在賬上的。」

十二點五十五分，她們是走了，由寫字樓到七重天是要走十分鐘的，這時路上人擠，她們又好整以暇的走過去，不是急急的，到七重天時，是一點零七分，告山奴已在，還有一位則是金如進，這樣他們分開來坐，桑妮坐到金如進一邊去，郭羅蓮則和告山奴一起。

## 珠砂井

高庸

錢笙不敢讓林一峯單獨留在木屋，拉起他的手，道：「走！咱們一塊兒去。」接着，便大步出了木屋。

白剛毫未攔阻，祇恭敬地跟在後面。

大廳中，果然簫桐夫婦和楊百川、紫子欽等人都已在座，雙方隔几相對，互不交談，氣氛顯得頗爲尷尬。

錢笙跟大家見過禮，說道：「白姑娘有點私事，今天一早就出去了，甚麼時候能回來還不知道，今日之會，可能要延後一二日。」

楊百川聽了，立刻站起身來，道：「既然如此，楊某先行告退，改日再來候白姑娘通知吧。」

## 夜遊港海

·鄭良詠·

木門東屏較浪流，
港內如湖水如鏡，
海隧潛波通港九，
金鏡低垂光倒海，
東方明珠名震宇，
南疆天險龍蛇勢，
時移物華心在液，
九九陽回秋聲肅，
大嶼西梳昂船洲，
嶂峯枕仰獅枕疇，
橡艋舸艦載川浮，
彩虹星燈景色遒；
北斗紫宸照晃旋，
襟帶咽喉衞金甌，
氣韓鴻鈞觀勳猷，
王師北指統神州。

## 雪後

·羅小雅·

「偉強一番好意，」譚蔚添關上冰箱。

「他母親溺愛他，養成他說話囉嗦，那像堂堂男子漢，鮮奶也要熱喝，我眞看不順眼！」她白他一眼：「我唸醫科，清楚腦組織需要血糖和葡萄糖營養補充。身體在缺氧的情況下會使腦細胞受損，腦筋因而遲鈍。鐵質和蛋白質令紅血球茁長，而把氧直輸進腦組織。體內缺乏製血原素，腦袋便會日漸衰退。」

「一份營養早餐該是含有蛋白質的食物：鷄蛋、魚、肉類、脫脂奶和乳酪，」汪偉強覺得在李詩詩眼中是傻小子，其實他自問求知慾強，愛閱讀增進知識的雜誌和書籍。「腦的組織不能貯藏糖份以留後用，所以，早餐最重要。」

「你吃你的早餐好了，我却要回學校才能吃得下嘛！」李詩詩覺得他說話語氣像半個營養學家，「我們以後各適其適，你別管我！但你有自由任早花一個鐘頭弄熱牛奶！」

她的聲音是這麼響，譚蔚添深恐他反感。

「吸熱牛奶不見得是罪行！」汪偉強說話值可聽聞。

「今早氣候悄緒不佳，都是我不好，別再討論這問題，」譚蔚添陪着笑臉，「讓我大顯身手，燒羊扒、猪扒和牛扒！」他數着面前的凍肉。

他倆沒出聲，情緒低落。

「偉強，可以幫幫忙嗎？」譚蔚添逗他說話。

「我要跟你學習烹飪和各式食譜，」他勉強擠出笑影，李詩詩的話令他難堪，汪偉強抑制不去想它，但他爲未來的日子感到憂愁和悲哀。

「詩詩，今天兩頓讓我們表演，你可專心溫習功課，祇要幫幫忙吃，」譚蔚添走到她面前。

「你向來知道我不懂烹調菜式，」她視線落在書本上，「但我最懂得品評，」她啜着嘴兒說。

他含情瞧着她濃長微翹的睫毛，想起昨晚的熱吻，他不由自主心旌搖蕩，她的一顰一笑，眉梢眼角都深撼心扉。（一〇一）

## 工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字三十四個。每天二元（日晚報聯刊，每天每段共收四元），醫藥類每天四元，不折不扣，以四段爲限（日晚報聯刊，不在此限）。

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區辦事處利源東街八號地下 電話：二弍五四九五・二弍壹弍三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八零七零八
(三) 彌敦道壹零零號東英大廈弍零壹室生記租務處
(四) 旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
(五) 油蔴地上海街三壹九號
(六) 九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
(七) 青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
(八) 油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
(九) 旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七零七號）
(十) 深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
(十二) 紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
(十三) 荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
(十四) 元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）
(十五) 九龍彌敦道一〇〇號東英大廈台灣民生物產有限公司
(十六) 北角英皇道一三五至一四三號民衆大廈台灣民生物產有限公司
(十七) 柴灣新區第廿六座十七號中寧藥行


## 租售

**吉樓出售** 茶菓嶺大街一八九號樓連天台，合意者來電話K三六二一六六九張洽

**荃灣鳳凰村** 大光明德資大廈四樓G、J、K座各六佰呎售拾萬，H座另四佰呎售七萬伍，均裝好。鳳凰村鳳祥樓舖位，閣可作店工場，連三層均千多呎，租售。電③二五八〇〇六 蕭洽

**新樓租售** 長沙灣道五號近彌敦道口平台千呎，平價租售，電話②一六三・八一五四七三 梁洽

**觀塘平樓** 雲南街85號81位出售，大樓小單位，毛衫製衣廠包工場 電③四三二六八七 李

**官塘唐樓** 單邊向東南現收租九萬餘元，出國讓售，每日辦公電話③八九一七三二二六 至下午二時

**荃灣地王** 四拔坊雅樓八六樓，呎租可收七十二萬，售價百二千九，電⑫四〇九時前洽

**吉樓平售** 268九龍城道咸，面六佰五十呎，售七萬，有電話 六十一七〇二號

## 招租（香港）

**旺舖招租** 灣仔洛克道150號阿布連道合西器電器店，千呎連玉器時装，月租千餘元，眼鏡舖本舖洽

## 招租（九龍）

**肉檔招租** 香港北角春秧街九十號肉檔平價招租，成交者請電⑤七〇八一六九梁洽

**旺工廠樓** 招租荔涌山道平租大批三千呎，有意請電⑫四三一八五三林洽

**單邊唐樓** 適合工業用途，輕工業地點適中，長沙灣道四面三單邊千餘呎，K八六四〇八二

**荃灣單邊舖・自由觀閣樓・四電細舖位・月租幾百元・招租** 新界荃灣街六號登發街樓側

**旺舖招租** 元朗大馬路富興大廈B座七佰呎樓，合各行生意，請電七八〇弍四〇臨梁

**商業2樓** 出租，太子道108—118號大廈A座七百呎向街，辦公合商用，K八〇六九二壹

**大單邊旺舖** 出讓 平租二千元有閣，頂讓全新洋裝，傢俬器材齊全，合潮州菜館，尚可經營，各行各業，上海街旺角口花園街，七四號

## 出讓

**順風酒家**
頂讓連生財工具
二萬餘元
西貢永和街
電話：③2812863

## 徵求

**誠徵伴侶** 台山人，45歲，英國大學畢業，無不良嗜好，粵籍女士，請寄本報信箱W53號

**請女侍應** 供膳宿，包1式機票，新界酒樓，面議，請電2818

**誠** 起薪，電話，程度，履歷寄K3580

**急聘女傭** 小童，官塘區，大兩，③八九四二九二 鄭先生

**柯式印刷練習生** 招請有升學機會，不良嗜好，年19歲起，詳列履歷寄本報信箱W三九號

**商業展行** 請男女職員，六百至26五見，電話面議

**餐廳請人** 九龍城見習廳面，八賈多名

**註冊教師** 有願為小學同學補習，晚上八時後電③

**招請守衞員** 九龍區某大商行招請守衞員，男性，須年25—40歲，每月工資3至5佰…

**聘請什役** 某大機構招請什役，年十八至五十歲，健康良好…

**商行女職** 陸17至25，初中程度，電話K

## 聘請

**舖位出讓** 

**木屋出讓** 沙田大圍村，33A，電話⑫九一九〇三 梁洽

**從置工廠** 長沙灣大廈地下單位，電話：

**閃駕房車** 70年四門C·C·ARC，千五一流，元經紀免問，電話九〇二八三六，麥

**彩色電視機** 26吋西德彩色電視機，全套出讓，減價七百元，電話⑫

**升中待聘** 香港九龍英中學生，廿六年學歷，初中數學，六年英文，試讀及升中學試

## 遺失

**聲明** 香港遺失行商業登記…

**誠徵肥婦** 中年男徵肥婦，年貌不拘，附近照片，寄本報信箱

**誠意徵婚** 未婚大事業，自創有51歲，經理程度，以厚實純樸…

**大集團徵購新界換地權** 現金徵購B，近期通知…

**歸僑徵伴** 美籍歸僑，年32，身份…

**美心婚姻** 

**幸福婚姻** 服務公司

**誠徵女伴** 男中年，廠商，身健…

**誠徵女伴** 男33歲…

**收買酸枝** 高價收買酸枝、傢俬、古玩

**專買酸枝** 古玩傢俬…

**收買酸枝** 電話…

**最高價收電視音響** 電話③798428 ③866920

**瑞香園** 貨倉有限公司

**25元修電視** 連工包膽保用一年 K239445 麗視行

**精修** 洗衣機 電視 雪櫃 冷氣機 恒藝 ③614817

**鋁門窗 防蚊紗窗**
日本住友鋁業台灣大同鋁門窗總代理，特制鋁料立單長期保證絕對防風防水，電腦控制防盜門太平門鋼位自動鋁門，日本特制防蚊窗防蚊門美觀大方堅固。上海工程貿易公司K684340 K693926 夜間電K450111叫2203號即到

## 商業

**尋童朝厚** 安徽南陵人，你父母兄姊健在，見報來信香港元朗機口圍17號張先生聯絡

## 尋訪

**信者有福** 

## 啓事

**遺失存摺** 

**遺失聲明** 

**遺失啓事** 

**遺失聲明** 

**遺失聲明** 

**狗貓 貓雞** 

**金賽博士聲帶** 

**20元修電視** 包括換膽及零件 K776379 明輝行

**往台灣 可帶合法百貨**
機票510，快運115，可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，倘遇退貨，十足還款。
理想團4天 $690 7天 $1090 9天 $1190
得其利旅運社 K849562 K851245
旺角彌敦道607號新興大廈1817室 電梯按18字

**七十三歲老農見士居** 相掌命卦 流年財運氣色，元剪報七折，會客上午十時至七時，星期日休息，灣仔波斯富街六十一號二樓

**各種江西三星石灣精品公仔 古瓷平售**
三百件揀選青花大樽
各式畫工大細花瓶
行貨零售 一律歡迎
九龍馬頭圍道113號黃裕
電話③648982

**彩色電視分期付款**
金訂收不前貨送未用試費免綫天埋送機舊同收
・滿足顧客・增加信心・原庄新貨・如不滿意・分文不取・
・絕無欺騙・電話即到⑫254749⑫252146 ◁華聲行▷

**恤衫西褲** 

**玻璃纖維** 

**幸運搬屋** 專門搬屋 搬廠・搬寫字樓 九707036 九708019 九705074 九704084 897134 438231

**大新搬屋 30元** 九龍3-947889 946740 新界12-235323

**中聯搬屋** 提防假冒 5-627922 5-628973 3-632345 3-333532

**立榮搬屋** 香港783183，780179 九龍840811，888434 310866，308818

**樂信搬屋運貨** 九龍655945・636132 香港566566・562174

## 搬運

**金輪單車行** 最新款十波賽車，原價四百元七折優待 K932431

**泰生書局啓**

**買書良機**

**25元寫字樓** 代聽電話、代收信件（包括電話）代打英文信 電話K314311-4

**新到男西衣絨料** 質料靚 花款多
台灣民生物產有限公司 九龍總店：尖沙咀東英大廈 灣仔分店：莊士敦道十二號

**專教成人英文 寫英講** 

**英人聲帶 英婦主理** 

**香港商科語言書院**
中英打字・GCE文法・中英簿記・珠算班・速記信札・德文法文・CIF國語・Toefl速記・英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班・
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K858440
香港彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364
灣仔軒尼詩道439號二樓電話：H796835

## 招生

**安全搬屋公司** 九龍K-675872・K-672704 港九新界大小歡迎・方國民主理

**豐國搬屋公司** 5-746078 5-740535 3-852821 3-852826

**聯東專門搬屋** 九939172・938620 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元

**勝立專門搬屋** 885280 848810 773544 772755 703300 703332

**英人教授** 會話、實用文、法語 H772205

**英美人仕** 實用會話、精讀英語 K308805

**英人小姐** 英語、個別會話、尖沙咀 K660659

**小姐英美** 教授實用會話、文法 H822111

**港九德信烹飪學校**
天下滿李桃△全球滿譽△八載聯辦
正港：油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50－56號新旺大廈四樓
分校：銅鑼灣留仙街1－5號四樓
索章：④303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

**英人會話** 不論程度，個別小組教授 電話⑤

**程萬昌授**

子女太多，令你眉皺，間疏生育，快樂無憂。

**啓德遊樂場**
香港遊客可乘巴士111 106到達本場
鑽石戲院 星期日及假期加映四正場 華聲華麗演唱
華美歌藝團
團長華華領導・首席紅星大會串
剛世界 新 國劇 夜 演 雷鳴 金鼓 戰 笳 聲
歡樂 免費西片 冷氣開放
三傻尋女 免費中片 冷氣開放

**麗宮** 全滿兩第天 三日映 仙鳳鳴名劇 紫釵記

**工商日報分類廣告**
除客戶刊有地址或電話號碼，係直接與客戶聯絡，無須經由本報廣告信箱，或已來本報取去信件之客戶外，尚有下列信箱存有信件，請携同收據到取。
W40 W45 W48 W49 W50 105 108 A107 A108 570 804

尚有戲院廣告刊登在第十頁

# 漁農處採用妊娠探測器

## 藉超音波反射作用 探測母豬是否受孕

想知道母豬是否有孕，有時在若干情形下是難以判斷的，最近漁農處已採用一種英國製的新儀器名「妊娠探測器」VETERINARY PETOMETER，藉着超音波的反射作用，可在母豬配種後約廿八天便可探測出牠是否有孕，這種儀器具備聽筒，電池和像「咪」一般的探測器，把探測器按在母豬腹部，開着電流，把音波發射進去，瞬即轉爲一種聲浪，再從聽筒分析聲浪的反應怎樣，便探測出牠是否有孕，其判斷非常準確。

新界飼養豬隻的農場，如對一些母豬懷有疑問時，首先須把豬隻送往地區獸醫檢驗，如他仍認爲難作判斷時，他便介紹送往漁農處以探測器來判斷明白。

記者昨訪問新界打鼓嶺漁農處豬隻繁殖場護理主任梁德棠，詢其有關母豬在妊娠中的特徵及應如何管理方法？據梁主任說：「飼養母豬，在其妊娠期內的管理必須非常小心注意，如管理不得 [illegible] 的小豬或畸型的幼豬，有些母豬在配種後約二三個月又再發情，這是由於母豬本身根本沒有受孕，祇因體弱的關係而呈現輕微的發情現象，既不明顯，時間又短，很容易被忽略以致誤會牠是懷了孕，此外，還有一種情形，母豬確實懷孕，但由於營養不良，其受精卵得不到營養，結果不能發育，因此經過相當時期，母豬會重新發情，在以上的情形下，應把母豬來個檢驗以查明牠是否確屬懷孕？然後善爲照料，以避免不必要的損失。」

妊娠母豬在生產前移入的產房地方，也應注意，梁主任說：「一般母豬的妊娠期平均是一百十二天至一百二十天，有時會提早或延遲二三天，母豬在將生產前一星期便要移入產房，讓牠熟悉和習慣周圍的環境，牠在生產前，切忌隨時變動產房，這可能引致牠不能安心生產，在牠被移入產房前，必須以溫水肥皂把豬身豬脚乳頭以至其它部分的污穢先刷清潔，這樣可減少或避免產下的 [illegible] 可使初生豬仔獲得溫 [illegible] 五或六吋長，過長的 [illegible]，以致被母豬壓傷或 [illegible] 應在其生產之前設法 [illegible] 心後，則生產時便不 [illegible] 其生產過程中所引起 [illegible] 豬，當生產第一胎時 [illegible] 豬仔的傷亡，要是盡 [illegible] 可使牠安靜下來，通 [illegible] 牠的腹部，以使牠安 [illegible]（記者張榮基）

（上）這是「妊娠探測器」，藉着超音波的反射作用，以判斷母豬是否有孕。（下）打鼓嶺漁農處護理主任梁德棠，正以探測器進行探測妊娠的母豬。（記者張榮基攝）

# 西貢原野風光好 垂釣燒烤樂融融

[illegible]

但不管島嶼的大小，是善泳者或釣者經常沒的地方。由此看來，西貢可謂天獨厚，有山、有水、也有海島，是旅遊人的理想去處，但西貢也有它不理想的地方，每逢週末假日，一批追逐山水的遊人湧進西貢，各擇所好，各適其式，問題不是害怕遊人破壞西貢特有的寧靜，而是面對大量遊人，西貢的交通不勝負荷。

西貢對外交通只有一條公路，巴士班次太少，雖然假日加班，但還是不夠，於是運輸的大部份責任便交到小巴身上。

小巴從西貢到黃大仙平日收費一元，但假日會漲到三元或四元，尤其黃昏返回九龍小巴的收費會抬得更貴。

有些到西貢列島遊玩的人，主要是坐舢舨過去，平日來回程每人收費五元，但假日會漲至八元，有些艇戶很不道德，收了來回程費用，但也約定時刻接回程，但那些艇家把客人載到島上，到時候竟不接回程，那時島上客人大叫「搵笨」之餘，只得再掏腰包，坐別的船走，就是多費也得坐，否則要在島上露宿一夜。

這種情形就是西貢惹人垢病的地方，政府在一九七四年訂下開發西貢的十年計劃，但目前西貢還是那幅原始景色，對外交通還是那樣困難，十年計劃可能不止十年哩！（記者文華藻）

西貢有不少處地方，都是燒烤的好地方，圖爲西貢郊野公園燒烤地點之一。（本報記者攝）

# 新界點滴

## 新界工商業總會 反對大幅加差餉

△新界工商業總會於日前七六年度會員大會，參加者計有荃灣、元朗、上水、沙田、西貢等區會員。大會由理事長曾光道主持，會議中除通過上年度財政收支 [illegible] 商業經營者必受差餉大增轉嫁之苦，從而引起租戶與業主間之糾紛，勢必影響社會安寧，新界工商業將蒙受不利。大會一致議決通過有關反對當局狂加差餉問題，交由常務理事會搜集資料，綜合意見，繼續提出反對，請當局重民意撤消狂加差餉原意。

## 元朗各社團首長 促押後徵物業稅

△元朗區四十位社團首長，日昨在元朗商會邀請稅務局派員向元朗各社團首長，解釋有關在元朗區開征物業稅條例，他等請稅務局於本年五月在本港各大報章刊出通告，及在八月尚發表新聞，但各社團首長認爲刊登新聞，未能作爲官式報告，即五月間發刊的通告，祇不過簡單說開徵物業稅的措施，並無刊出評稅辦法，及徵收稅率多少，情形與初徵差餉的先諮詢後派評估單，然後正式寄發徵餉通知單程序，背道而馳。而此次突徵物業稅的估價高到離譜，十二月初發單，十二月底即須清繳過去三季，稅務局以此處尾之時，突來此種措施，實有不當之處。一致要求押後，並延至明年後始開徵。各首長亦決定後日在元朗商會學校禮堂召開市民大會，共商對策，必要時，會向元朗理民府請求轉促稅務局暫緩發稅。稅務局表示，業評稅主任會延遲表示，依例應在限期前徵稅，但各位的提議可向元朗理民府提出，轉給稅務局。

## 新界一週

### 荃灣三鄉六團體 濟助馬閃排災民

△荃灣馬閃排村大火成災，千餘村民痛喪家園，地方人士均感關切，荃灣三鄉六團體經發起籌賑工作後，已於日前發給災民救濟金，每人四十元，以表慰問之意。此次派發救濟金工作，係按照荃灣理民府登記災民名單作依據，未領災民將可補領。

### 印度駐香港專員 贈書荃灣圖書館

△由於荃灣公立圖書館圖書極受民衆歡迎，被借閱大數不均多於其他圖書館兩倍，印度駐港專員有見及此，將於日前以圖書一批捐贈該圖書館，以供居民及學生參閱。贈書儀式在該圖書館舉行，惠綸新指出：該等書籍包羅甚廣，適宜成人及兒童閱讀，且很實用，想必受到大衆歡迎。

名聚星樓，普稱文昌閣，村民現多稱爲文塔，高約三十尺，濶二十尺，地下設有神壇神像，上寫「神光普照」，兩傍一副對聯，寫着「乾坤資化育，日月共光華」，每一層塔均刻有字樣，頂層刻着「凌漢」，中層刻着「聚星樓」，下層刻着「光射斗垣」，但塔的大門平時用鐵閘關鎖，不准遊人登塔，一俟假日始開放，登頂層遠眺，整個屏山村景色，盡收眼簾。

據說該塔建於明朝洪武初年，（公元一四八六年），爲屏山鄧東巢通叟公仕出安徽寧國府知府時所建，明清兩代，屏山鄧族功名鼎盛，[illegible] 三角，下車後沿着一條小徑向着該塔前進，約行五分鐘便抵塔前。

圖爲建於明朝的元朗屏山天水圍村聚星樓古塔。（記者張榮基攝）

### 乾坤資化育 日月共光華 屏山聚星樓

[illegible] 價上漲大大加重市民生活負担，嚴重打擊工商業發展，大部中小型工 [illegible]

## 奇趣錄

### 老和尚藏煙泡 豈欲早登仙界

大嶼山一名老和尚被控於本月十二日在梅窩碼頭藏有兩粒鴉片煙泡及兩樽鴉片烟水，於十四日被判簽保五百元及守行爲一年。「道人」一名稱，具有雙重意義。

× × ×

荃灣川龍村附近有一個大石頭，名爲響石。在百餘年前，不但會發聲，而且會走動。但自從孕婦接觸之後，即不聲不動。能使響石變爲啞石，女人之影響力眞大。

× × ×

中華電力有限公司其一九七六年年報中透露：青山主要輸電站之啓用，已加强保證對新界地區之供電，尤以對屯門新市鎮之供電爲然。在沙田興建中之另一主要支站，將有助於該區未來發展，此年報的妙處在於沒有指對新界地區的加强供電時 [illegible]

× × ×

梅窩已出現銀鑛中心大廈，屹立在碼頭對面。不論該大廈的型式，結構與位置如何，即此「銀鑛中心」四字已具有無限誘惑力。

× × ×

間，再在年報中說多幾次，也不須負任何保證的責任。

× × ×

政府發展沙田新市，將動用公帑四十億元，但拆除沙田舊市二十八間商戶的補償費則不超過八十萬元。破舊易，立新難。到了今時今日，舊市商戶固然仍在叫苦，但新市商戶又何嘗笑得來呢。

× × ×

政府在荃灣成立試驗性的施政組織，已委出一位市鎮事務經理。香港的政治逐步走向商業化，經理之下，不妨增設一位營業主任，掌管出售土地事務，「價高者得!!」可能會獲得「坐直升機」上來的升職機會。

× × ×

房屋委員會已撥出三千五百萬元，與建青山灣的公共屋邨，此公共屋邨最大特色，乃設置七個專用以出售海鮮的小亭。如果能够獲得政府特許，在海鮮檔收市的時候，轉而用作開設魚蝦蟹檔，更具雙重意義與作用。

### 石頭會響又會走 孕婦撫觸失聲音

# 專在公厠強姦女子 新區嫌疑色魔被捕 表証成立解高院審訊

【本報訊】一少年理髮學徒與黃大仙慈雲山新邨多宗風化色情案有關，九月十六日爲黃大仙警署專案小組拘捕，跟蹤到黃大仙下邨第十七座附近將其拘捕歸案，分別控以十七項強姦罪名，其同所涉裁判署預審，開庭審案後進行初級偵訊，由官聆訊全案証供完畢，裁定被告表面証供成立，解將案押候解最高法院定讞，被告暫無須答辯，還押監房看管候審。

被告張升寶，十九歲，理髮學徒。被控十七項罪：（一）四月廿二日，在黃大仙下邨第十座六樓女厠，強姦女子楊潔妤；（二）五月一日，在橫頭磡新邨第廿六座五樓女厠，強姦女子楊清兒；（三）六月廿一日，在橫頭磡邨第十座六樓女厠，強姦一姓梁女子；（四）一九七五年九月二日，在黃大仙下邨廿二座四樓女厠，強姦一姓黃女子；（五）五月十九日，在東頭邨十六座四樓女厠，強姦一姓陳女子；（六）至（十）五項行劫罪，指被告於一九七五年九月二日至七六年五月十九日期間，先後五次，在上述五個不同地點，行劫上述五名女子銀包及頸鍊等物；（十一）九月六日，在樂富邨十九座附近街市非禮何玉霞；（十二）二月十四日，在東頭邨四座四樓女厠，非禮一名姓朱少女；（十三）二月十九日，在樂富邨廿三座二樓女厠非禮一名姓臧少女；（十四）五月十六日，在黃大仙新邨廿八座三樓公厠非禮一名姓麥女子；（十五）五月十三日，在橫頭磡新邨十七座四樓女厠非禮一名姓廖女子；（十六）九月十五日，在黃大仙下邨廿六座三樓女厠非禮一名姓杜女子；（十七）同時同地，非法毆打姓杜女子，使其身體受傷。

## 社團動態

### 譚氏宗親會祝會慶 新董事就職敬老聯歡

【本報訊】香港譚氏宗親會，昨假旺角瓊華酒樓，舉行慶祝廿八週年紀念第二十屆董事就職典禮暨敬老聯歡大會，到賀嘉賓有：世界昭倫宗親總會、台北市昭倫宗親會、台北市譚氏宗親會、台灣謝氏宗親會等代表：譚英年、譚守倍、譚維、譚時傘夫婦、譚森、謝漢儒。香港昭倫公所、談氏、許氏、謝氏宗親會、獅子山獅子會、高雷同鄉會、饒表商會、各社團、各氏族宗親會、各界人士等。敬老臨席耆英：八十歲以上者四十三人，七十歲以上者五十九人。各會員宗親暨眷屬出席，全場共數百餘人，由該會首長：肇正、立仁、譚華、錫泉、寶文、及董事等，熱烈欵待。

大會於下午七時開始，先爲主席肇正致開會詞，大爲第二十屆董事宣誓就職，由名譽會長譚謀濂博士主持監誓，並致訓詞。繼由永遠名譽會長香港昭倫公所理事長譚澤霖頒發選任證書，由主席譚立仁代表接受。又繼爲由永遠名譽會長譚伯鴻頒發上屆董事熱心會務獎，上屆副主席譚煥章代表十位董事接受。宗長嘉賓致詞有：台灣譚英年、譚守倍、謝漢儒，香港昭倫公所會長謝伯昌，理事長譚澤霖，談氏理事長談仁，許氏理事長許金頌，謝氏理事長謝國事。繼爲台港宗親會互贈錦旗。後由監事長譚錫泉致謝詞。禮成拍照。八時餘入席。席間幸運抽獎，由各位首長夫人主持。特獎十名，獎品名貴，慢席有幸運獎，其餘人人有獎。一堂歡叙，老少咸歡。

董事名單：主席肇正，副立仁、譚華，監事長錫泉，副寶文。榮譽會長：昭東、兆聚、傳權、立朝、澤霖、伯鴻、于濃、維漢、桂南、煥章。榮名譽顧問：鏡寰、華鉅、樑毓、瑞麟、華杰、世傑、家歡。財務以仁、劍林。公關華娥、譚植。福利華啓、經華。交際應東、華强。文書滿連、永升。調查譚淨、瑾事酒樓。

### 中央各軍校校友

中華民國慶國六十六年元旦，瞬將屆臨，旅港軍校同學，定是日上午十一時，在九龍佐敦道三十號永盛大厦五樓C座會所，隆重舉行團拜慶祝元旦，並於是日下午六時，參加全香港華僑慶祝元旦聚餐會於瓊華酒樓。

### 青年冬令會 一月八日舉行

香港華人基督教聯會教育部主辦之青年冬令會，定一月八日（星期六）下午二時十五分至七時半假座九龍彌敦道衞理聯合教會九龍堂舉行。大會總題爲「你們也要去嗎?」，講員爲謝志偉博士，核心討論者爲謝博文牧師、黃良日牧師及曾立華。

此次青年冬令會，歡迎各堂青年參加，名額不加限制，每位收費二元，供給晚餐。報名表已分寄聯會各會員堂，報名截止期爲本月二十八日。據教育部長湯兆奇牧師稱，因現時接近聖誕節期，各堂青年團契事工較爲繁多，故希望各堂青年部負責人及早將報名單送來聯會，以便籌備。

### 黃大仙小販會 擴大徵求會員

九龍黃大仙區小販聯誼會，以區內同業日增，爲加强會務，聯絡同業，共謀福利起見，決定展開擴大徵求會員運動。該會主席林紹權表示，歡迎本區內包括黃大仙、元嶺、大磡村、彩虹邨、慈雲山、牛池灣、鳳凰村、新蒲崗、竹園、東頭村、橫頭磡、樂富區之小販同業，本着互助互愛團結精神，踴躍參加爲本會會員，共襄會務。入會申請表可到本會通訊處或大仙下邨十八座四十號地下或牛池灣斧山道分會及鑽石山聯盈路分會及各委員領取。

同時敦聘：逸樵、英東、葆強、孟儒、聯群、鏡安、樂裕、益尉、顯暉、寶材、惠民、家榮、國榮爲名譽顧問。

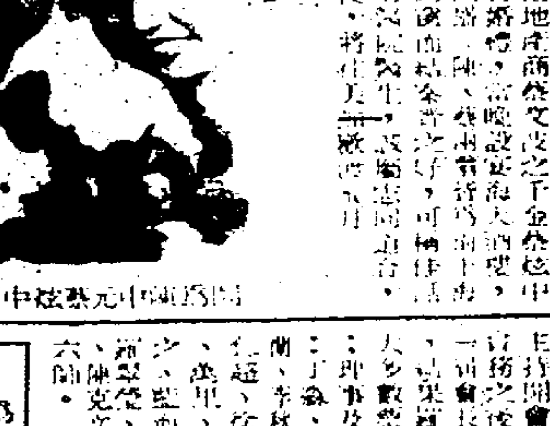
### 臺太原堂宗親會 卅屆徵求出發禮

臺太原堂宗親會第九次董事會議，爲推進會務，延攬宗彥起見，擴大徵求會員，成立第三十屆徵求委員會負責辦理，即席公推：事彬、灼華、達明、德宗、秋霖、鑑爲、國堅、鑑松、耀甜、滿乘、厚良、達新、兆倫、永添、泳瀛，爲委員，推定事彬爲主任委員，該會於昨日假座灣仔軒尼詩道一一七至一二三號三樓A、C座會所大禮堂，舉行第三十屆徵求會員出發典禮。

鋼纜灣南分區委員會舉行冬季郊遊，由主席李均頤領導，參加者百餘人，在新界暢遊一天。

### 陳中元蔡炫中結婚

【本報訊】旅英倫敦僑領陳得時之次公子陳中元先生，日前與本港地產商蔡文茂之千金蔡炫中女士，在大會堂舉行婚禮，[illegible]



陳中元蔡炫中新婚儷影

### 香港互勵會 定期就職禮

香港互勵會有限公司，日昨舉行理監事聯席會議，商討籌備就職典禮事宜，由理事長楊勵賢議員主持開會，決定一月廿九日在洛克道新都大酒樓，舉行就職典禮暨會員大會，即成立籌備就職典禮委員會，以是次出席之理監事爲委員，席分二十元，歡迎攜同親友參加歡叙，但以八十席爲限，席券於月底預售。新任理監事如下：理事長：楊勵賢，副：黃金城、蔡達甲、蘇燕華、鄧恩；監事長：何世光，副：朱世熙、楊國柱、何蹇、許仁生，秘書主任：尹應樑、中英文秘書：梁炳卓、蘇寶能，總務主任：秦國庭、陳建路、杜德小，財務主任：林英武、顧劍宗、吳忠祖。

### 九龍扶輪社 捐贈獎學金

九龍扶輪社本月廿三日捐贈獎學金港幣五千元予香港青年領袖訓練學校。儀式在該社慶祝聖誕午餐會上舉行，由社長（MR. B. AHAR RAMCHANDANI）將支票交予該校信託委員會長葉錕遷接受。

過去多年來，九龍扶輪社每年將獎學金捐予由該校挑選之三名學生獲得，惟由今年開始，改爲直接捐與該校之獎學基金會，由該校統一分配。

同時，該社又送一架十五米厘放影機予大埔聖約瑟教堂，以充該區兒童娛樂設備。

### 香港中國筆會 羅香林任會長

香港中國筆會第二十一屆會員大會，本月十九日在九龍舉行，出席會員數十人，由會長羅香林教授主持開會。選出第二十一屆會長及理事會成員一一當選。會務之後，並選出十人爲多數票當選理事任會長：羅香林教授，以及理事及候補理事如下：丁淼、李秋生、王世昭、陳能、何保林、徐速、徐東濱、孔殿夫、黃甲、劉家駒、盧幹之、藍海文、羅小雅、羅擎伍、李璜、徐公遠、陳克文、宋志余、張六閒。

| 九龍木球會 | | | |
|---|---|---|---|
| 在1976年12月21日舉行聖誕抽獎之結果爲 | | | |
| 票號 | 票號 | 票號 | 票號 |
| 00008 | 14209 | 29465 | 38376 |
| 00067 | 14286 | 30135 | 38447 |
| 00470 | 14708 | 30930 | 38640 |
| 00924 | 15487 | 30998 | 39156 |
| 01478 | 17255 | 31239 | 39354 |
| 02527 | 17346 | 31545 | 40448 |
| 03010 | 17751 | 31567 | 41178 |
| 03285 | 18893 | 31613 | 41260 |
| 05303 | 18895 | 31807 | 41577 |
| 05514 | 19217 | 32251 | 41629 |
| 05940 | 19648 | 32354 | 41688 |
| 06285 | 19796 | 32377 | 41729 |
| 07083 | 20452 | 33122 | 42714 |
| 08222 | 22628 | 33931 | 43015 |
| 08229 | 22825 | 35370 | 43254 |
| 08349 | 23552 | 35445 | 43305 |
| 09324 | 23873 | 35796 | 43500 |
| 09872 | 24988 | 35953 | 44256 |
| 10146 | 26045 | 36441 | 44354 |
| 10294 | 27082 | 36467 | 44405 |
| 10455 | 27667 | 36786 | 44484 |
| 10728 | 28096 | 37318 | 44635 |
| 11199 | 28545 | 37865 | |
| 11761 | 28784 | 37901 | 1802 |
| 12396 | 28890 | 38029 | 38607 |
| 13317 | 29403 | 38070 | |

詳情請向球會洽知（電話：K－674141）


如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

柯式印刷 附機廉讓
柯式印刷用之美國自動洗版機及日本洗水膠機割價廉讓電話五一二七九三〇七歐先生洽。

政府事務令你發生困難嗎？
市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。來函請寄香港郵政總局郵箱五七二號。歡迎親到香港德輔道中皇室行四樓該辦事處面陳，或撥電話五－二四三〇六八、五－二四三〇六九、五－二三七五一〇、五－二四三〇六〇、五－二三三九四二、五－二三七三一一或五－二四九八二二查詢。

瑞芬氏 經中英政府註册化驗發給証明 商標註册
男性專用強身妙藥 廣嗣藥露
本外埠總代理惠民藥行 皇后大道東廿四號二樓 電話：二七二三〇二

神經衰弱 男性衰退
麥氏針灸學院院長麥堅威主診
門診時間：上午十時至晚八時，星期日下午休息。

工商讀者 購買力高 分類廣告 價廉效好

晚報聯刊 括別分類廣告
每段二吋二格或四吋一格
每天日晚報
合共收費三十五元
連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限 啟事及喪事除外

美雅燈飾公司
參觀歡迎 選購美術 臨設展覽 計地場合 組角形六 節萬燈名 飾世界辦 能廠
陳列室
香港灣仔軒尼詩道210—212號
電話：⑤733918

亞比林哥
無綫電及電視全科日夜基本班 小六至中二程度
無綫電及電視全科日夜深造班 中三或以上程度
船舶電台電訊科 畢業保送考取執照
無綫電工程函授科
書費材器包括十五元學費
校址：九龍深水埗保安道20至26號 自置校舍設備優良 電話：K862483、K786115、K864989 函索章程免費寄上

## 工務司署撥款五千萬 在多處公共屋邨建十七間中小學

【本報訊】工務司署現正積極進行一項五千萬元的計劃，在多個公共屋邨興建十七間中、小學。目前，有九間公共屋邨小學的興建工程現已展開，其分配情況如下：大興邨佔三間，白田邨、漁灣邨及順利邨則各佔兩間。

工務司署建築設計處亦已着手在葵盛邨興建兩間中學，而另外六間的工程將於未來六個月內展開。

工務司署總建築師李銘根昨表示：首兩間位於葵盛邨的中學，將可趕及在一九七八年度學年開始時落成。上述兩間學校每間將設有二十四個課室，兩個鐵工及木工室和四個實驗室，以供理科學生使用。此外並設有三個特別室，以供進行音樂、美術、地理課程及一般用途。針黹、烹飪及家政等科目則在一家政大樓內授課。其他設施包括禮堂、醫療室、圖書館、有蓋運動場、校長及輔導教師室、辦事處及教員室。

這兩間中學將方便葵盛邨居民的子女就讀。該屋邨係由建築設計處興建，建費達八千二百萬元，經於[illegible]邨計劃中最龐大的[illegible]人。該邨設有一巨[illegible]場、停車處、巴士[illegible]

李氏指出，其餘[illegible]間位於葵涌之荔[illegible]計，將與目前在[illegible]間學校的禮堂是設[illegible]

他指出荔景邨中[illegible]源及大興邨的學[illegible]完成。荔景及源[illegible]工。

屯門大興邨之建[illegible]千人。大興邨是屯[illegible]之間由有蓋行人道連接，所有基本社區及商業設施，該屋[illegible]、社會福利中心、停車場、酒樓[illegible]，屆時可供約二萬九千人入住。同[illegible]其建築工程現正順利進行。上述[illegible]一批。

每間小學將設有二十四個課室[illegible]之前竣工。

李氏指出，柴灣的漁灣邨部份[illegible]落成，屆時可容納一萬五千名居[illegible]萬五千人居住。

## 紅磡明春興建渡海客輪碼頭 應付未來室內運動場館繁忙客運

【本報訊】紅磡即將興建一座價值數百萬元的渡海客輪碼頭，以應付不斷增加的乘客。工務司署現正招標承建此項工程，預料可於明年二月動工。

工務司署海港工程部總工程師潘伯禮昨日表示，新碼頭可望於一九七八年年底完成，比較目前在新九廣鐵路總站平台上興建之巨型紅磡室內運動場館竣工日期早得多。

他說，新的室內運動場館肯定會爲該區帶來更繁忙的客運交通，爲應付這方面的增加，小輪服務將扮演一個日趨重要的角色。新碼頭的設計將以應付額外的乘客數量爲目標，並提供更佳的碇泊及客運設備。新碼頭將位於現有碇泊處之南面，設有兩個可供較大型客輪使用的碇泊處。

潘氏解釋，新碼頭大廈的一項特色，是設有一條有蓋行人走廊，連接碼頭廣場與火車總站，方便乘客來往。

他表示新碼頭遠勝現有設備，乘客候船處將較現有者寬敞及舒適。

新碼頭是一座兩層高的建築物，兩個碇泊處都設有電動升降吊橋，方便乘客上落。現有的兩個碇泊處可供三條航綫的小輪使用，故勢無法應付乘客的增加。目前使用該碼頭的乘客每月平均約達一百三十萬人次，預料在紅磡室內運動場館啓用後，此數字將急劇上升。

現時，此座價值逾六千八百萬元的運動場館，已經開始在新鐵路總站平台上興建，預料將於一九七九年落成，屆時將成爲全球同類運動場館中最大的一個，可容觀衆一萬五千人。

館內將全部使用空氣調節，設備齊全，可供羅行體操、籃球比賽等體育活動，戲劇演奏及重要展覽之用。

## 車主離港度假 借與友人使用 應通知運輸署

【本報訊】運輸署發言人昨日提醒車主，他們如因公事或渡假離開本港而將其車輛借與友人使用，應切記辦理適當之手續。他指出，車主應將借車人之姓名及地址通知運輸署長，並寫明該人之駕駛執照號碼。

他表示，車主同時亦應將上述事項通知保險公司。

車主於返抵本港時，亦應以書面通知運輸署長及保險公司。

發言人指出，車主若將離港期間代其保管車輛者的詳細資料，預先通知運輸署長，則該段時間內所有有關該車輛之定額罰款告票或傳票，雖仍寫明車主爲收件人，卻經由借車人轉交。此舉可以迫使暫時代管車輛的人士負責支付定額罰款，從而避免繳付二十至四百元之訟費。

發言人又提醒車主，法庭一旦發出指令，他們即不得轉讓其車輛或更換執照，直至繳清訟費爲止。

## 葵涌廠廈三級大火 塑膠廠焚燬 損失逾百萬

【本報訊】葵涌道一間塑膠廠昨晨發生三級火警，焚燒近一小時始被撲熄，幸無人受傷，但廠內原料及機器付諸一炬，估計損失逾百萬元。

火警現場位於葵涌道廿六號豪華工業大廈三樓，該大廈樓高廿四層，共有八十餘家工廠，千餘名工人，發生火警後，整座大廈電源被切斷，全部工廠停工。有關該場火警的起火原因，當局仍在調查中。

昨晨七時四十分，上址大廈三樓建尼樺膠廠突然起火，大廈濃煙冒出，大廈看更發覺後報警，消防員抵場搶救，初列爲一級火警，但由於廠內存有大量易燃之樹膠原料，因此火勢一發不可收拾，十分鐘後升爲三級大火，經消防員努力搶救，火勢於八時廿九分被撲熄。

消防員出動四組煙霧隊，動用四條滅火喉參加搶救。

據稱：該廠原有兩名工人留宿，昨晨發生火警時，幸及時逃出，故無傷亡或工人被困報告。

## 讀者意見

### 當局加差餉玩弄手法 市民應採行動抗議

編輯先生大鑒敬啓者：香港政府不理市民之死活，狂加差餉，雖經數百萬市民強烈反對，竟然裝聾作啞，猛耍太極的手法，對待我們。假如任由下去，吃虧終是市民，我們實在不能再容忍，任由壓抑，我們應團結起來，共同對付，如不是這樣，天天向當局進言懇求，憤怒不滿，也就等於舉火焚空無濟於事。鄙人建議（一）請求公民協會發動及領導萬人向港督請願。我們堅持及要求差餉估值仍照舊，但可讓步每年增加差餉額百份之十至十五之數，逾此數堅持不能再讓步，假如不達目的，我們下一步發動全港大小業主實行抗繳，以示反抗。（二）要求物業差餉估價署長，財政司及助理財政司引咎辭職，以謝全港四百萬市民。（三）要求港府應大力節流，不要再將市民之血汗，民脂民膏來浪費。本港高官薪酬實在太高，應予核減，同時大量裁汰冗員及警務人員，應以重質不重量，貴精不貴多之旨，以目前本港治安之壞，純由警方能力不濟所致，故必須去蕪存精，如不是這樣，再多千萬警員也是一樣，這徒耗納稅人之血汗錢而已。補救方法，宜迅速辦理戶籍保甲及加強各區之互助會，必要時由各區街坊會及各大廈業主法團籌組自衛，這較爲實際。政府將節下來之金錢，應對以上各組織予以酌量金錢補助，則當可有助於良好治安也。端此敬請

大安

小市民王永成上 七六年十二月廿四日

## 拒絕接載毆打乘客 惡司機判監兼罰款

【本報訊】一[illegible]拉乘客下車，絕[illegible]通警察拘捕歸案[illegible]龍裁判署審訊，[illegible]全案證供後，裁[illegible]其首罪入獄一個月，次罪罰款二百元，或入獄十四日作抵。

被告男子施偉焜，四十七歲，的士司機，被控兩罪：㈠七月十二日，在深水埗荔枝角道與美孚新邨百老滙街附近，毆打男子袁廣邦；㈡同時同地，身爲BE一四五一的士司機，拒絕載搭乘客袁廣邦。

綜合案情透露：本年七月十二日晚上八時四十分，事主在美孚新邨欲往長沙灣道八仙酒樓晚飯，在荔枝角道與百老滙街交界附近等候的士，見被告駕駛一部BE一四五一的士經過，將之截停，上車告知被告目的地後，被告立即拒絕開往，要求事主下車，事主不服被告之拒載理由，不予理會，被告突然下車，將車門打開，強迫原告下車，並將其推開，然後駕車離去，事後原告前往交通部投訴，經調查後，卒將被告拘獲歸案。

## 六幅官地明日拍賣

【本報訊】港府現有六幅公地，定明（廿八）日下午二時半，在香港大會堂劇院公開拍賣，爲本年度最後一公地開投。其中有四幅限作非工業用途，一幅作私家住宅開，另兩幅則作工業與貨倉用途。明日開投之，各幅公地中，有一幅位於尖沙咀東部地段，首次拍賣，預料屆時將引起地產界競投，各地底價開投時宣佈。各地地點及面積如后。

㈠九龍尖沙咀（東部），地段第一零四七四號，面積約二二三點三平方公尺，限作非工業用途。

㈡九龍美善同道與落山道連接處，地段第一零四七八號，面積約二[illegible]方尺，限作非工業用途。

㈣九龍三家村四山街，油塘內地段第三四號，面積約二三五零平方公尺，限作工業與貨倉用途。

㈤香港亞公巖村道，筲箕灣內地段第七八號，面積約一二四零平方尺，限作工業與貨倉用途。

㈥香港仔大潭道，鄰外地段第九九六號，面積約八一六點八平方公尺，限作私家住宅用途。

## 十一萬人申請入住新界屋邨

【本報訊】房屋委員會發言人昨日表示：位於荃灣葵涌、沙田及屯門新市鎮之公共屋邨，受人歡迎程度與日俱增。

該等屋邨包括在荃灣葵涌之荔景邨及麗瑤邨，沙田之瀝源邨，及屯門之大興邨。

房屋署申請組之統計數字顯示，名列公共房屋申請人登記册之十一萬申請人中，有半數以上選擇沙田及荃灣葵涌之屋邨，另有五千人申請入住屯門之屋邨。

主管申請之高級房屋事務經理陳栢說，根據分析申請書所得，在過去幾個月內，申請人有喜歡屯門公共屋邨之趨勢。

他說：「由此顯出市民已注意到房屋委員會現正擬訂在該處施行之大規模建屋計劃。」

申請組同時正處理較舊屋邨住客之申請書約二千份，他們是申請遷往新市鎮最近落成各新屋邨之面積較大單位。

陳氏說：「三百戶住客由舊屋邨遷往新屋邨之手續已辦妥，另一批申請書將於短期內辦理」。

屯門大興新邨

## 當局耗資一千餘萬 長沙灣建海堤地基 填海後計劃擴建避風塘

【本報訊】香港政府實行與海爭地，九龍長沙灣亦計劃填海，現正批准先行興建第一及第二期海堤地基，一俟地基工程完成，即再興建海堤。

工務局上星期五在憲報刊出該第一二兩期工程，由林氏建築公司承辦，林氏對于興建海床上地基是有經驗之工程公司，建費方面，則爲一千零五十萬零九千元。

長沙灣填海計劃除取得地段外，並將設計在長沙灣填海地之外，更築海堤建造一個新避風塘，以代替目前之油蔴地避風塘，油蔴地避風塘將填塞成爲油蔴地居民休憩之所，當局並打算長沙灣新避風塘面積，較油蔴地避風塘爲大，可容納更多船隻避風，油蔴地避風塘建于數十年前，當時港內小船數不多，故足以應付，今則船隻數字比較數十年前已增加多倍，故此新建避風塘，必須較目前油蔴地塘爲大，長沙灣距離不遠，其合作爲興建新避風塘之用。

## 推銷員餵老虎出術 爲慳四角錢被罰千餘元

【本報訊】一名推銷員，於停泊私家車後，將一個以膠紙包裹之一角硬幣塞進停車收費表內，意圖騙取四角錢利益，事發被控，昨日經北九龍裁判署審訊，被告認罪，署理裁判官歐德亞判其罰款一千二百五十元。

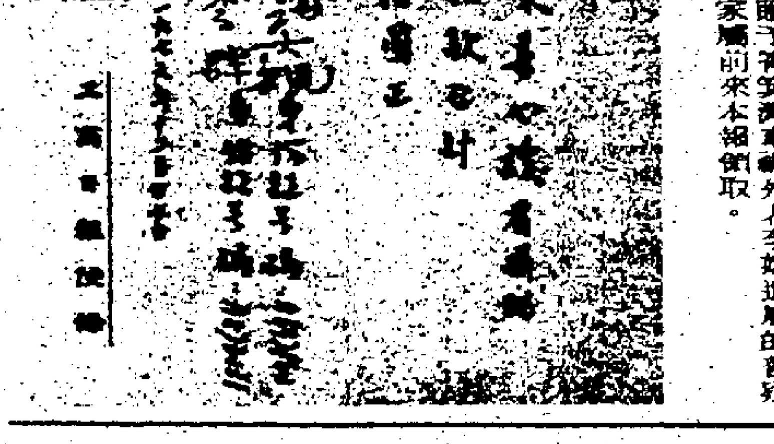
歐德亞法官於判案時指出，被告所犯之罪行，非常嚴重，及會阻礙停車收費表之作用，任何人士觸犯此種罪行，必會被重罰。

被告男子徐振動，廿八歲，推銷員，被控於本年十二月廿日，在旺角黑布街九十二號門外，以一枚膠紙包裹之一角硬幣，塞放於停車收費表五五五九A內，騙取金錢上之利益。

據案情透露：十二月廿日，上午十一時廿五分，兩名警員巡經黑布街九十二號門外，發現被告將車停泊路邊後，將一件物件塞放於停車收費表內，而以鎖匙將物件挑撥，使該停車收費表內之時表跳至兩小時之停留時間，警員立即上前，將被告截停表露身份，並召電往運輸處派員到場，經証實被告塞進停車收費表內之物件，爲一枚以膠紙包裹之一角硬幣後，乃將被告帶返旺角警署落案檢控。

## 李姬遺屬到本報領善款

【本報訊】本報讀者月前捐贈予筲箕灣車禍死者李姬遺屬的善款二百七十元，日昨已由李姬的家屬前來本報領取。



## 美麗華酒店聖誕新年節目精彩

【本報訊】美麗華酒店每年在聖誕及新年期內，均推出特別貢獻，好讓全港市民都享有歡渡這個良好節日的機會。今年除夕夜與新年日所推出節目，與聖誕佳節大致相同，連日來訂座者甚衆，因此，欲在聖誕及新年假期裏能夠獲得眞正的娛樂享受，請速撥電三—六八一一一一訂座。

## 柴灣滿載碎石貨車翻倒

【本報訊】一輛滿載碎石瓦礫的貨車，昨日下午四時駛經柴灣道失事翻轉，司機爬出無恙，所載碎石傾出散滿該段馬路，交通一度受阻。

失事貨車編號BL四六三九，乃二噸重小型貨車，事發時由一名姓麥司機駕駛，在柴灣道廣民街交界處失事，剷上路中鐵欄，再衝前十餘碼於興華邨行人天橋下翻轉。

事後貨車司機安全爬出，報電報警，警方封場由於路面滿佈碎石，遂封鎖該段道路，祇准巴士經過，其他私家車要在廣民街繞道而過，隨後拖車趕抵現場將失事貨車吊起放回原狀然後拖走，據稱一小時後上址交通恢復正常。

圖爲在柴灣失事翻側的貨車由拖車將它拉回原狀的情形，路面仍留下大量傾出之碎石瓦礫。（本報記者熊源森攝）

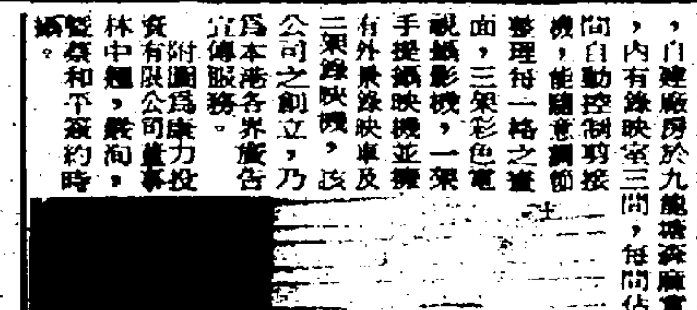
## 鍾聲慈善社昨派寒衣被

鍾聲慈善社，每屆歲暮天寒，或天災火災，均派贈大量寒衣被。該社社長劉卓堂、陳仲生、曾濟生與各董事，在昨日寒流襲港下，分隊赴各木屋區、水上艇戶及新界農村，派送寒衣被券，貧苦人家，均獲實惠，請持有寒衣被券者，在七天內逕到港九兩站領取。

## 康力電視片場設備完善

【本報訊】東南亞「電視保傑」蔡和平君與康力投資有限公司董事林中飆，昨午舉行合作簽約，據聞係成立「康力電視片場有限公司」成爲本港第一間儀器新穎設備完善而擁有自置片場及新式錄影機械之電影片場。

康力電視片場有限公司投資額逾港幣七百萬元，自建廠房於九龍塘森麻實道廿三號佔地萬餘呎，內有錄映室三間，每間佔地三千呎，設備有時間自動控制剪接機，能隨意調節每一格之畫面，三架彩色電視攝影機，一架手提攝映機並擁有外景錄映車及三架錄映機，該公司之創立，乃爲本港各界廣告宣傳服務。



附圖爲康力投資有限公司董事林中飆，與蔡和平簽約時攝。

## 讀者備忘錄

□天氣預測□

吹清勁至強烈北至西北風後轉吹和緩至清新東至東北風。今日最高氣溫繼續下降至攝氏十二度，昨晚十一時室外氣溫爲攝氏十二度，濕度爲百分之七十四。

□潮水漲退□

高潮：上午零時二十七分。下午三時十六分。
低潮：上午七時四十五分。下午七時四十五分。

□截郵時間□

| | |
|---|---|
| 南越。 | 下午二時 |
| 西德、奧地利。 | 下午三時 |
| 澳洲、菲濱、紐西蘭、法屬玻里尼西亞。 | 下午四時 |
| 印度、孟加拉、尼泊爾、杜比、科威特、埃及、敘利亞、約旦、喀他、斯里蘭卡、南非、英國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、希臘、塞浦路斯、瑞士、美國（東岸）、南韓、泰國。 | 下午五時 |
| 日本、美國（西岸）、中南美洲、加拿大、台灣、沙巴、汶萊。 | 下午六時 |

□暫停供水□

港島香港仔區若干樓宇，將於明晚上十時至凌晨六時，暫停供水八小時，以便水務人員在石排灣進行敷設水管工程。

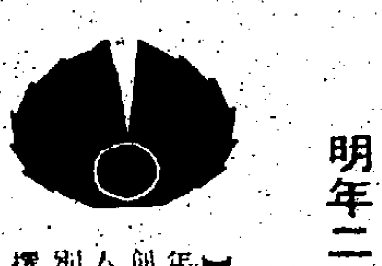
受影響者包括鴨脷洲所有樓宇，香港電燈有限公司鴨脷洲電力站，田灣安置區及田灣牛奶有限公司。

## 中華造船廠聖誕聯歡

【本報訊】本港中華造船廠爲提倡員工福利，昨晚假中環金門大廈綠寶台餐廳，舉行聖誕聯歡聚餐，並設抽獎助興。參加者每人均獲得聖誕禮物一份。

中華造船廠乃本港最現代化之船廠，擁有十餘萬平方尺自置廠房，員工超過二千多名，近年更銳意發展沙巴造船廠，在遠東造船業實有異軍突起，已有崇高之地位。該廠舉行聖誕聯歡之夜，董事長王華生及各員工等全體參加。

## 音樂創作獎優勝名家 爲藝術節撰寫樂曲 明年二月廿七日由港管絃團演奏



【本報訊】一九七六年正統音樂創作獎優獎人，已經特別爲藝術節撰寫音樂。

正統音樂創作獎由市政局及香港藝術節協會合辦。優獎人本港名作曲家林樂培及王有義受委託撰寫兩段樂章之鋼琴及管弦樂協奏曲，及室樂組曲。兩人之作品將於二月廿七日晚由香港管絃樂團演奏。

林樂培已寫成兩樂章之鋼琴及管弦樂協奏曲，題名「形象」，第一樂章題名「懷友人」，以紀念指揮中西各式樂笛之已故黃呂權醫生。

黃氏生前曾將「春江花月夜」古曲交林樂培改編合作演出，可惜改編尚未動筆黃醫生已作古人。「懷友人」樂章以痛失音樂名家兼友好之悲嘆穿插於「春江花月夜」古曲中。樂隊代表作者，鋼琴代表故人，最後以黃醫生吹奏洞簫作結束。

第二樂章「西皮」，是平劇中重要音門曲目之一。「西皮」一就是以西皮的整個重要性格爲動機的發形運用，以傳統的節奏及調律表達現代思想。樂曲輕快熱鬧，充滿農曆新年的迎春接福的歡樂氣氛。

另一位獲獎作曲家王有義，受委託特別創作了「[illegible]組曲」。該組曲共分爲三樂章。第一章以潮州音樂五音之特別和音及優美旋律寫成。第二樂章則採用雲南歌「小河淌水」及綏遠民歌「在那遙遠的地方」之旋律。第三樂章則以新疆民歌「青春舞曲」作主題。

王氏指出：「香港藝術節賦與本港作曲家極好之表現機會，其作品可在本港數樂家及來港演奏之名音樂家面前演出。」

林樂培除了同意王氏所說，更認爲藝術節有助鼓勵本港藝術家發揮其天才，他表示：「希望將來藝術節會選奏更多本港作曲家之作品。」

他說，無可置疑，英國廣播電台蘇格蘭交響樂團在二月廿五日演出貝多芬的「運動曲」是令人鼓舞的現象，希望此舉是新運動的開始。

二月廿五日晚香港管絃樂團之節目錄，包括何占豪及陳鋼合作之小提琴協奏曲「梁祝恨史」。

體力透支・消耗過度……
未老先衰・虛寒喘咳嗽 請服
位元堂 養陰丸
止咳喘・補氣血・壯機能
總行：香港九龍荔枝角道108—110號

紅珊瑚海洋魚館有限公司
香港灣仔高士打道一八九至一九〇號 電話：5-722718, 5-736926, 5-720875
慶祝三週年紀念
總經銷美國TFH寵物圖書
首創海洋魚類按月租賃
精工代做新型玻璃魚缸
七彩艷麗海洋珊瑚魚大
貓寵物及用品……總滙

# 元朗青年訴稱被毆 警方指他毆打警員

## 警察搜身又一次引起警民糾紛

【本報訊】兩名青年，據稱於聖誕節前夕，曾在新界元朗新邨第二座被數名警員非法毆打，其中一名青年要留院醫治，他出院後因涉嫌酗酒鬧事及毆警，准以現金二千元具保出外，待進一步調查，他們認為警方處理不當，昨特舉行記者招待會，詳述其被毆經過。

訴稱遭警毆打的青年：(一)馬劍明，廿三歲，住元朗新邨第一座二二二號三樓，是一名玉石工人，並與友人合資在元朗福康街開設一間修理電視機店；(二)馬寶昌，廿歲，住元朗大馬路十四號二樓，是一名修理汽車工人，(按馬寶昌已先行離去，警方對他未有採取行動)。

馬劍明在記者招待會上，把上衣脫下，指着身上的傷痕給記者觀看，並把當晚遭警毆打的情形述出，據他說，在聖誕節前夕，他與友人李耀南(廿餘歲)及馬寶昌，曾替友搬屋，事後三人在元朗附近一間餐廳消夜，當時飲過少量啤酒，離開餐廳後，李耀南自行返家，他與馬寶昌同返元朗新邨，時為晚上十一時四十五分，當他們而抵元朗新邨第二座時，適與一名熟識的老婦陳英(六十一歲)相遇，互打招呼後，便繼續前行，此時有四名警員，突吩令停步搜查，並着他們要行入冷巷待搜身，他表示反對，認為如要搜身，可在當衆地點，不須要到冷巷去，這時馬寶昌已行至第二座的電梯前，被其中一名警員追至截止，將他搜身後，並揮拳毆打他的腹背各部，然後揮之使去，而他亦因不肯進入冷巷被搜，即被三名警員毆打，不久一名穿便衣的男子自認是警探者亦加入毆打，稍後那個曾毆打馬寶昌的警員於返回後亦加入，如是四警員及一探員合力將他拳腳交加，且有人曾揮動警棍，以致他的胸部及額部均受傷。

他父母獲街坊通知，急趕至現場，一干人等遂被帶返警署，被問過姓名住址及職業後，他先被送往元朗賽馬會醫院驗傷，再於凌晨一時許轉送往伊利沙伯醫院，經醫生檢驗後，要留院治療，至昨日上午十一時許始離院返回元朗，險於下午十二時四十五分被傳至元朗警署問話。

馬劍明昨對記者表示：他當時只飲了很少量的啤酒，絕對未至酩酊，故他在醫院時，曾要求醫生替他驗胃，但醫生未有接納，反之警方在醫院內卻要他簽署口供紙，承認他曾飲過酒。

元朗警署因他被指為酗酒鬧事，及毆打警員，准以二千元具保出外，並着他於本月廿八日上午九時再到警署給口供。

他此次無辜被毆，心實不甘，故向新聞界供述當晚發生事件的始末經過，馬劍明之兄在席上亦透露，如無反應，則將循民事訴訟組報告，至各警員之編號，他經已記錄，在必要時，他將往謁見葉錫恩議員要求協助。

在記者招待會上，除報稱曾被警員毆打受傷之馬劍明外，尚有馬寶昌及老婦陳英兩人，他們均表示將願作此案之人證。

警方發言人昨晚答覆本報詢問時表示：當時兩名警員要向一名形跡可疑的男子搜查，但該男子反抗，並毆打警員，其後被帶返警署調查。

警方發言人補充說：該男子涉嫌毆打警員及酒後行為不檢，已獲准以二千元担保外出，待警方作進一步調查。

據稱曾遭警員毆打的馬劍明，他指着傷痕給記者觀看，馬寶昌(左)指他說亦曾被警員打了腹背十多拳。(記者張榮基攝)

## 梅窩鄉會反對小輪加價

# 擬聯合八區赴督轅請願

【本報訊】梅窩鄉民昨日召開會議，反對油蔴地小輪港外線加價，參加會議的鄉民表示：該公司此次的加價幅度甚大，使上學上班的鄉民增加負擔，鄉民將聯合八區鄉事委員，向港督請願。

反加價會議昨日下午二時在梅窩鄉事委員會會所舉行，出席的鄉民代表約五十人，該委員會主席什連表示：他們所以對油蔴地港外綫小輪加價提出反對，係由於這次加價的幅度甚大，使每日大批往港島區上班返學的鄉民增加重負擔。

什連又指出：鄉民對該公司以海底隧道影響，以致利潤減少而申請加價的說法係理由欠正當，因為該公司無理在港內綫競爭失利，而轉向港外綫加價。而且此舉對該區的旅遊事業發展處於不利地位。

什連主席又表示：他們將聯合八區鄉事委員向港督請願。

什連最後表示：事實上在上一次反加價行動中，該公司曾答允加價後提供新船及直航服務，但事後卻未見兌現，除了假日該公司採用新船直航服務外，其他的日子與過往並無分別。

# 革新會余錫光表示

## 差餉轉嫁必起糾紛 如何處理將費思量

【本報訊】香港革新會市政局議員候選人余錫光會計師表示：港督在記者招待會席上所作談話，向市民保證差餉將不會超過百份之四十，換言之，如果以新估應課差餉租值計，徵收率將降為百份之十四，仍屬過高，余氏認為政府尚須考慮減至百份之十二，以使小市民不致太過難於負担，因為當局聲明差餉可轉嫁於住客身上，以後問題仍多，余氏特別提出三點如下：

一、戰前舊樓與戰後新樓，受租務條例管制者，租金包括差餉在內之住客，業主加收差餉，無異變相加租，因而引起租務糾紛，政府將如何處理。

二、目前新估應課差餉租值，係以「吉樓」估值，根本與樓宇實收租值大有出入，如此估計應課差餉租值的方法，應有全面檢討的必要。

三、差餉收入，現時中央政府佔百份之十二，市政局佔百份之六，合共百份之十八，以前差餉徵收百份率是百份之十五時，中央政府佔百份之九，市政局佔百份之六，合共百份之十五，如果將百份率減低的話，中央政府應按原日所佔百份之九作比例減收，而不應按百份之十二比率計算，如此對市政局始能公平。

# 差餉估值問題嚴重 本報特設熱綫電話 歡迎讀者隨時投訴

本報特別設立之一個熱綫電話，專門負責接受市民投訴，各界人士若接獲差餉物業估價署發出之新估租值通知書而認為估值過高者，均可逕撥電話五—二八二二五四零，向本報提出申訴。

本報接納申訴後，自當將申訴者以前所繳差餉的數目，新通知書的差餉估值額的數字，一併公佈，以示當局此次重估租值措施之不當與草率，希望讀者隨時致電本報投訴，本報當熱烈支持此一運動。

# 太安樓附近海面 發現墮海汽車

## 車身殘缺生銹棄置已久

【本報訊】三名消防局的蛙人，昨午在寒風刺骨，攝氏十度左右的氣溫下，跳下筲箕灣太安街對開的海上，他們並非表演泳術，也不是尋寶，而是揭開一個圍觀者極欲知曉的「謎」。

昨日下午四時許，警方接報謂上址有私家車墮海，大批警官、消防員及救護車奉召馳往拯救，各報記者亦聞風而至，現場聚集了數以百計看熱鬧的市民，大家心裏都想着同樣的問題：車內是否有人？汽車是怎樣墮海？

三名消防局蛙人下海後，將該輛車身翻轉，四輪朝天的私家車再反過來，於是，秘密揭曉——內並無人在。

雖然露出水面的四輪有人敢肯定車內無人，但又沒與車底已是生滿鐵銹，且已非常破爛，圍觀者裏有人說看車身樣子已知該車已落海幾個月，有人說好難講。就在五、六百名圍觀者議論紛紛下，消防車裡走出三名穿上蛙人裝的消防員，走下海裡將車子反轉檢查，發現車內並無人在，車頂亦已不見。該輛橙色的汽車究竟是何時掉落，如何掉落，則仍在調查中。

## 南斯拉夫貨輪 担竿山外擱淺

【本報訊】一艘懸掛南斯拉夫旗之貨輪，在距離本港蒲台以南十浬担竿山海面擱淺，該貨輪現聘大陸拖船協助將之拖出。

該南斯拉夫貨輪高士杜利安那號，長五百八十尺，排水量七千噸，於平安夜晨早三時在担竿山外擱淺，幸而該貨輪未有因擱淺觸穿油倉致有浮油流出海面。

英駐港三軍總部發言人，謂一艘英艦已在海上準備，假如該貨輪有需要時，即以援助。

該貨輪由南斯拉夫及歐洲南部許多港口運載貨物前來香港，不料將駛到港海水域，即告擱淺。

該貨輪香港代理是通行輪務公司，該代理公司發言人表示，刻下由大陸拖船設法將之拖出，俾繼續駛來本港，在港卸貨後將要入塢修理。

筲箕灣海面，昨日發生「汽車墮海驚魂」，街坊報稱見有汽車墮海，消防局派出蛙人冒寒水下調查，事後懷疑該部四輪朝天的汽車，乃較早時被人推下海中遺棄的。(本報記者熊源森攝)

## 差餉轉嫁引起爭執

# 小錢債官司 十元零二角

【本報訊】在最近反對狂加差餉的浪潮中，一個頗值得業主與住客關注的問題，就是如果業主將差餉轉嫁住客身上時，但住客拒絕繳交，則業主應該循何種途徑追討？它的成功機會又如何？

本報日前曾就上述的差餉轉嫁，與及追討問題向差餉物業估價署提出詢問，但該署並未作出答覆。

在以下的一宗錢債小官司，相信可以作為日後業主向住客追討轉嫁差餉的借鏡。

這宗小錢債官司是起緣於上次政府增加差餉之時，由於一名業主最近向住客追討繳交上次差餉增加的差額，卻遭住客拒繳所引起，目前小錢債法庭已接獲此宗申請，並於本月廿九日在九龍地方法院的小錢債法庭聆訊。

據九龍地方法院總務部一發言人稱：該宗小錢債案涉及之欵項僅十元零二角，是目前小錢債法庭自本年十月開辦以來所接受的錢債糾紛中數額最少的一宗，其原因是業主要將差餉之增加差額轉嫁住客身上，但住客拒付，結果業主將案提交小錢債法庭審理。該案已排期於本月廿九日聆訊。

該發言人打趣地說：事實上如此小額的錢債糾紛，相信是基於一時之氣」，雖然如此，但此宗小錢債案的結局如何，或可作為業主與住客下年度增加差餉轉嫁的借鏡。

小錢債法庭於本年十月開辦以來，極受市民歡迎，其至本月廿三日為止，申請追討的小錢債案已達九百多宗。小錢債法庭雖然對租務糾紛不受理，但此次卻接納因差餉差額住客拒交之案件，到底如何，相信不久便可分曉，我們且拭目以待。

# 明年國際五金用品展覽 本港二百餘種產品參展

【本報訊】超過二百四十類不同性質的港製產品將於明年二月在「科隆國際五金用品展覽會」內作創舉性的展出。

貿易發展局已經收集並運載本港三十家商號提供的樣本，在二月十三日及十五日舉行的上述西德覽會內陳列。屆時展出的產品，包括汽車用的空氣及加油濾器、鎖及掛鎖、滅火筒及其他設備，防盜鈕、氣泵、灌羅、鐵釘及螺絲批、鐵釘、螺絲、門鉸、把手、螺絲帽及釘頭和其他建築材料、傢俬及浴室裝置、防火及防盜警鐘、鋼匣及鋼隔、工業膠水膠布、各款眼罩、電木製品及燒焊器等。

差不多於此同時，貿易發展局組織的一個商團將參加二月十二日至十四日的「科隆國際家庭用品展覽會」。

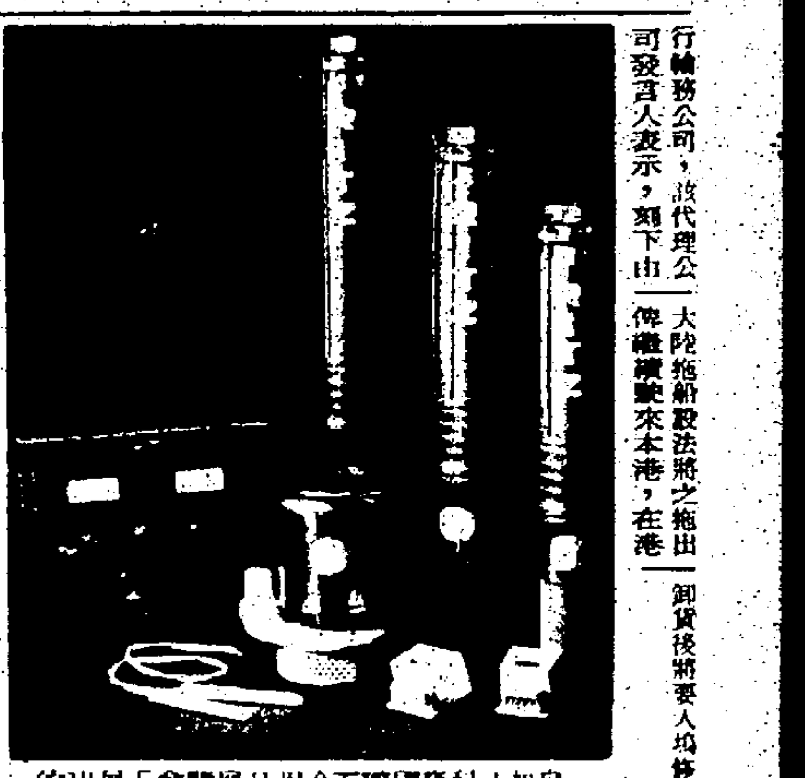
這將是香港第八次參加該展覽會，與展覽會是西歐同類性質中最大規模的一個。

香港商號將拓展大量家庭用品如冷氣機、風扇、電爐、速熱設備、煮食器皿、不銹鋼刀叉、廚房用具、木器、塑膠製品、鬧鐘、風筒及髮捲、電筒及手提燈與象牙雕刻品等。

由於世界大部份主要市場的經濟恢復繁榮，因此今年一至九月香港家庭用品向外的銷量也大增。

一九七六年有十二家香港商號參加「科隆家庭用品展覽會」，今年的展覽會吸引二萬名買家參觀，其中七千名來自六十三個國家。與香港同時參展的有來自六十三個國家的七百七十四個陳列單位。

西德是香港第二大的出口市場，今年一至十月，西德購入香港產品價值三十二億二千六百萬元，較一九七五年同時期增加百分之四十三。



參加「科隆國際五金用品展覽會」展出的港製水喉及控制器等。

# 荃灣區換地 訂定新辦法

【本報訊】新界理民府政務司，日昨與新界地政工作小組會議，商討政府對乙種公函採用上蓋本點四新比率問題，(而原日上蓋比率為零點六)政府可答允乙種公函減低上蓋比率後，政府可將原定之換地補價額予以減低，以補償乙種公函持有人的損失。

荃灣區工業用地，一九六〇年之乙種公函補價，每呎由二十九元減為十七元，以下是歷次減價數字

一九六二年至一九六四年一月減三元，一九六四年九月至一九七〇年一月發出之乙種公函，每呎減四元。

一九七一年七月至一九七二年十一月減六元，一九七二年減九元。

一九七三年八月減十四元，一九七四年一月減二十二元，一九七五年一月至一九七六年七月無減。

[illegible]

以下為新補地價額，一九七一年一月為一〇六元，一九七二年一月為一四八元，七月一七〇元，一九七三年一月[illegible]，一九七四年一月[illegible]，一九七五年一月至七月二六五元至三〇〇元，一九七六年一月[illegible]，一九七七年一月四[illegible]。

## 氣溫將繼續下降

# 兩日內天氣相差十四度

【本報訊】由於冷鋒南下，使本港的日間氣溫急劇下降，與前日的炎熱氣溫比較，天文台預料今日的氣溫仍會繼續下降，新界及較高的地方可能降霜，強烈季候風將吹襲。

天文台預測今日的天氣，大致寒冷，最早的氣溫會降至攝氏七度，下午的最高氣溫只攝氏十度。

本港昨日下午的氣溫徘徊在攝氏十一度，與前日廿五度的炎熱天氣相比，相差十四度之多，在不到廿四小時內的氣溫有如夏冬之別。

大文台昨日預測：一股強烈的反氣旋輻罩着中國大陸及鄰近地域，華南地區寒冷，間中有微雨，華中及長沙一帶的日間溫度降。

# 元朗反對徵物業稅 明日下午舉行大會

【本報訊】鑑於元朗區一般業主對於繳納物業稅的期限逼近，曼起反對聲，元朗理民府許雖對此備極關注。

許雖理民府昨曾與元朗商會主席蔡嗣業及會長鄧同光等會談，請商會方面設法搜集所有元朗區應徵稅的稅單，計共若干，俾他試代向當局請求能否將徵稅期限予以展延若干時期。

據悉：元朗區各界人士及社團反對徵收物業稅的大會，決定明日下午三時在元朗商會學校禮堂如期舉行，歡迎各界踴躍參加。

# 市局苗圃每年生產 花卉樹木近卅萬株

【本報訊】市政局是本港市民最大的園丁，他負起以花草樹木美化香港、九龍及新界的公園和康樂場所之重任，而每年都有數以萬計的市民前往該等地方遊玩。

市政局設於薄扶林、高街山、基督教墳場、寶馬山、界限街、九龍仔、摩士公園、獅子山及沙田的苗圃內，每年都種有大約三十萬株植物，包括六百五十多種不同的樹木、時花和灌木，可見他們的工作甚為巨大。

其中最大的一個苗圃是位於薄扶林，佔地四英畝半，有十五萬盆植物。

市政局康樂市容事務委員會主席羅德璋議員說：「市政局屬下的公園及遊樂場正不斷受到老幼市民所歡迎，我們的任務便是要盡量美化這些地方，令他們可以舒展身心。」「我們的苗圃在此方面有很好的表現，並提供更多的服務，市政事務署的員工，把這些地方管理得很好」。

市政事務署助理事務參事(苗圃)陳子光在該署服務了十六年，他說：「這是一項很特殊的工作，我們的九十七位員工付出很大的努力，維持整年的生產量，而當我們見到我們的努力能令數以萬計的市民得到享受，這又是一份十分有意義的工作」。

各種時花的種子是由澳洲、美國及英國購入，樹木及灌木的種子則從本地搜集得來。

陳子光說：「幼木及花朵是用來在特別場合和節日時作裝飾之用，同時，我們的工作包括照顧港督府、大會堂及動植物公園內的花圃。

「當此聖誕節期間，在市政局所有的苗圃，花園及遊樂場內都遍置聖誕花，但這只是我們每年所生產的二萬株樹，十五萬株灌木和十二萬株花卉的一部份，在聖誕節，農曆新年，及市政局每年在二月舉行的花卉展覽時，這些花卉的需求量較高。」

陳氏又謂在過去，他們時常在高街山苗圃出售那些剩餘的灌木及樹木，但是，因為市政局的公園及遊樂場有甚大的需求，所以便不可以繼續這樣做。

陳氏曾於一九七三年被市政局派往英國皇家植物園園藝學院接受一項為期兩年的課程。

市政事務署助理事務參事(苗圃)陳子光(左)，正在市政局的界限街苗圃內檢視其中的一些花朵。

# 柴灣西邨進行重建

## 兩座舊厦居民遷出明年初拆卸

【本報訊】港島柴灣西邨第一期的重建工程，將於明年初進行，屆時將兩座已遷空之大廈拆卸。柴灣西邨重建計劃，費用達八千八百萬元。

將予拆卸之兩座大廈為第廿四及廿五座，以前共有住客八百四十一戶，人數四千七百名，他們約於八個月前開始遷出。該等住戶大部份遷往新建之興華邨第二期，其餘則遷入柴灣邨之第二型及第四型大廈，並有一部份遷往九龍之公共屋邨居住。房屋署已付出四萬五千元幫助貧窮住客作搬遷及裝修費用。

受重建影響之兩間學校，其中一間為大合小學，已接受了恤津貼，另一間則已遷往興華邨第二期，社會福利署之一個家庭福利中心已遷往興華邨第一期。

主管重建及設計事務之助理署長布萊博士說：「該兩座大厦之住客遷往新居之整個過程順利。我們特別注意滿足小家庭及入息低微家庭在搬遷上之需要。」

他說，住客已遷出之兩座大厦，將於明年初拆卸，在原址興建四座新大厦，至一九七九年三月落成之獨立式居住單位，可居住五千人。該項重建計劃之其餘四期工程，將在十二年內進行，該屋邨之人口將來由二萬五千人減至大約二萬三千人，達到較低之人口密度。

布萊博士說：「重建工程在此段頗長時間分期進行，是因為我們充分知道在此種規模之搬遷工作中，需要在可行範圍內儘量照顧住客之個別問題。明年將舉行一次調查，以了解住客在新居適應生活之程度。」

他並說，新屋邨將有多種設備，包括學校、遊樂場、商店、市場、酒樓、百貨公司、福利機構辦事處及停車場等。

他再度指出，房屋署將重建全部十二個第一型及第二型屋邨，最後將向仍住該等屋邨之人士供應大為改善之住所。目前除柴灣邨外，另有三個屋邨正在重建中，需費近二億元，該三個屋邨為石硤尾下邨、大窩口邨及大坑東邨。

圖為住客已全部遷出之柴灣西邨第廿四及廿五座。

# 急性腸胃炎激增 市民飲食須小心

【本報訊】由於本港最近天氣變化不定，市民患急性胃腸炎劇增，根據一些醫生統計，現階段患上急性胃腸炎的病人，比過去正常期間多出百分之四十，在一般醫務所的求診病人當中，有百分之三十至四十是患上急性胃腸炎的。

據醫生指出，急性胃腸炎蔓延的原因，主要是最近天氣反常，應冷不冷，偶然氣溫高達初夏，有時又突然颳風，氣溫下降，食物容易變壞，如果人的抵抗力較差，又吃了不潔食物，可能就會染病。

這種急性的細菌性胃腸炎，染病後幾個鐘頭會立即發作，有些人在晚上應酬吃了一些不潔東西，至凌晨時份就發病，首先是肚痛，繼而痾嘔大作。

急性胃腸炎如不及時治療，亦會發生危險，如病人痾嘔太多，會造成虛脫，如及時治療，兩三天後就會好轉或痊癒。現時本港蔓延的胃腸炎，以學齡兒童染上為最多，因為一些兒童飲食既常不小心所致，此外，一些嬰兒也容易得病，九龍某醫院一間嬰兒病房裏，所有病嬰都是患有急性胃腸炎，另外，一些集體飲食亦應注意衛生，特別是最近聖誕、舞會等活動的飲食應注意衛生，提防因食物不潔而引至集體染上胃腸炎，過去飛機上就曾因食物不潔而引至搭客集體染病。

據醫生指出，預防急性胃腸炎應要注意飲食衛生，參加公共活動要選擇合格場所，如染病後病人的嘔吐物、排泄物、痰液、鼻涕等一定注意清理，由於急性胃腸炎是一種細菌性傳染病，容易發生傳染。

急性胃腸炎如病情嚴重時，近似霍亂，病者及家屬應注意，病人發病，立即將之送由醫生診斷。

急性胃腸炎與最近有一名人之死(阿米巴病)的病性不同，阿米巴病的病人多數是由於食用一些落後地區不潔之水引起，造成慢性下痢，危險較大。

根據醫務衛生處統計，今年頭三季，香港染上急性胃腸炎的病人共二百七十人，兩人死亡，估計今季的胃腸炎患者會比過去增多。

# 福榮街工廠劫案 九名疑匪被捕

【本報訊】九名涉嫌與福榮街十八日前一宗刧案有關的男子，昨晨零時卅五分在長沙灣街卅五號A地下，被深水埗警署探員拘捕，並起回部份贓物。

該宗刧案發生於本月十九日凌晨四時許，九名刧匪由氣窗闖入福榮街六十六號一間工廠內，綑綁廠主及一名工人，然後掠去四千元現款，兩枝派克原子筆，一隻金手鐲及八架收音機，兩隻金手錶及八架衣車，損失財物共約四萬三千元。

警方昨日在其中一名被捕疑匪帶引下，在新填地街一間七手屋內起回兩枝派克原子筆，一隻手錶及八架衣車，共約值二萬六千九百八十元。警方仍繼續調查該案。

# 北角健康東街口 兩巴相撞傷三人

【本報訊】港島北角渣華道與健康東街交界一處掘地路附近，昨日凌晨一時許發生一宗巴士互撼意外，釀成三人受傷，其中一人曾被壓在駕駛位內，消防人員努力搶救凡二十分鐘，始將傷者救出送醫院。失事的中巴一是編號AC四七九〇的廿三號巴士，空車由北角碼頭開出，另一輛是編號BK五九九四的二號巴士，收車沿渣華道由東向西行駛，駛過健康東街口時相撞。

# 李翰祥飛韓選外景
# 輸數十萬祇是謠傳
## 朱牧送機以証並無介蒂

△李翰祥已於昨午二時飛赴韓國，同行者尚有攝影師、製片、燈光師等，他們先在韓選好外景地後，岳華、恬妮、思維、陳萍等赴韓趕拍「幽靈」。

李翰祥預算在韓國逗留兩週，並同時續拍「乾隆皇帝」，所以要延遲至一月後返港，昨午，女兒瑪嘉烈因日內便要返回英國讀書，而李翰祥一月後才能返港，瑪嘉烈在爸爸入閘之一剎那，哭過不停，充份表現依依不捨之情。她說：「我又要半年後才和爸爸見面了。」

李翰祥表示，最近影圈很多人謠傳他賭馬輸去了達數十萬元的數目，他爲此想到一個方法闢謠表示：「如果有人問我究竟輸幾多，我就說輸咗成百萬，便話言由真變假，亦由假變真，假難分矣。」

岳華赴韓拍片，恬妮亦陪同左右，而恬妮的「禁足令」亦尚有幾天屆滿，她亦將會客串「幽靈」演出。

昨午，朱牧、陳萍、李修賢及家人送機，外傳朱牧與李翰祥不和，也是謠言而矣。

# 爲聽一女歌星演唱
# 溫拿五虎今午趕返

溫拿五虎在本月廿七日下午三時由泰國回港，爲的是趕回來聽一位女歌星演唱，這位女歌星一向是他們最崇拜的歌星，此次她在香港一家酒店開演唱會，五虎開得消息，便趕回來聽，原要到芭堤雅去玩兩天的溫拿五虎，也因此而放棄芭提雅之遊，可見他們對自己的偶像是何等的重視了。

此次溫拿五虎和陳秋霞到星馬去表演，共演出廿一場，不但每一場都全滿，且打破企位最多的紀錄，最後一場在馬來西亞義演，爲某慈善機關籌到一筆極可觀的數目，當地的歌迷對溫拿十分敬佩，當他們離開時，已有多位娛樂商欲安排另外的表演日期，因溫拿回港有很多工作，一時無法答應他們的邀約。

溫拿與陳秋霞爲嘉禾主演的第一片，因尚未有正式的中文名字，但一般均以「溫拿喜劇」作爲名字，其實，這部片並不純是喜劇，而是一部文藝悲劇，雖戲中也有許多娛樂，卻不能稱之爲喜劇。這部片除在星馬拍外景，並會在香港拍廠景及外景，最後則到韓國去拍外景，至於溫拿會不會在韓國演唱？目前的說法是不會，有沒有甚麼改變，則誰也不清楚。溫拿的唱片在韓國很流行，他們去拍戲，必會引起騷動。

溫拿在星馬拍的新片外景，共佔戲爲四分之一，還有四分之三的戲待拍。

# 台灣影圈點滴

△李菁最近在台灣南部高雄地區拍中影的新片「密密相思林」「老虎崖」的外景，在忙碌中，不小心遺失了掛在胸口的胸佩，使她心痛不已。

胸佩約值港幣二千餘元，她並不是心痛錢，而是那塊胸佩已戴了二十年，是她母親從小送給她的，由小戴到大，一直佩在胸口，從未取下，戴習慣了，一朝失落，很不習慣，因此提到胸佩，她就傷心不已。

「娃娃影后」是怎樣遺失胸佩的？連她自己也不知道，一般揣測，可能是在換衣拍戲時遺失。

李菁這一陣子，一直在南部拍戲，外景拍得差不多了，不過新年期間，她可能會回台北小住幾天。

「筧」片上映時，中影要請李菁到戲院去剪綵，因此，今年這個春節，她又會陪母親在台渡過。

△新年、春節都是台灣的黃金檔，在這兩個好檔，台灣各大戲院都會推出好片應景，中影製作的一部新風格文藝片「蝴蝶谷」，已排定新年元旦上映。

文藝片在台灣，票房一直看好，一直大受歡迎，不過以記者觀察，「蝴蝶谷」必會創下極高票房紀錄，最主要的是風格新，導演的手法新，適合年輕人的胃口。

國內有文藝片的觀眾，以年輕人居爲，「蝴蝶谷」就是針對年輕人胃口而拍。

「蝴蝶谷」是青年導演徐進良掌舵，這是一位很有才氣的導演，出身國立師大藝術系，後來又在「羅馬電影藝術學院」專攻編導，是白景瑞的學弟。

這部電影，是由林鳳嬌、秦漢、王釧如、谷名倫、鄧美芳、劉尚謙等主演，年輕人演年輕故事，加上徐進良導演的掌舵運鏡得法，在台灣，這種作品自受年輕人歡迎。「蝴蝶谷」香港地區也可能在新年元旦推出，憑中影這塊金字招牌，給觀眾就是最佳保證。

△田鵬初次做導演所拍的武俠片「南俠展昭」，最近在台上映出奇蹟，票房出人意外的好，確確實實倒下了最新紀錄。

「南俠展昭」是本月初在台上映，本片並非好檔，算是最壞最差檔期，一般片商是不肯在此時拿好片出來放映的，然而「南俠展昭」，卻在此最壞檔期中，創造奇蹟。

此片一共映了二十多天，台北一地，收入逾台幣八百餘萬，全省各地收入是台北的兩三倍，使田鵬就國內一地，已撈回成本。（司馬芬）

# 娛樂

## 衛子雲三喜臨門 與太太歡渡聖誕

衛子雲已取消返台渡聖誕的計劃，並決定在香港陪伴太太，在香港渡一個快樂的聖誕節。

聖誕節對別人來說，祇是一個普天同慶的節日，對衛子雲來說，卻有幾重的紀念，適逢內人結婚一周年，又是衛子雲生日，雖然日子不是同一樣，所以，衛子雲也一併慶祝，衛子雲送給太太的禮物已有幾份之多，他頻頻對朋友說，他將會破產了。

衛子雲與太太婚後一年，始終未有動靜，這對愛好小孩的夫婦，準備慢慢等候結晶品的來臨，因爲還年輕，所以並不心急。

前一陣子，爲了「廣東好漢」，衛子雲天天忙於拍電視劇，連妻子也被冷落了，趁目前這個空檔日子，他已答應太太，大事慶祝。

## 苗可秀白蘭地浩劫

苗可秀在聖誕前夜慘遭白蘭地浩劫，迄今是「創傷未復」，阿秀此說，是前夜他們有個影人老友的平安夜叙會，由她和陳自強發起，在陳自強家中狂歡，苗可秀負責出上等白蘭地，陳自強和媽咪出大火雞和一切食物，參加者要攜酒入席，結果狄龍、陶敏明夫婦帶佳酒，李道隆和男友帶香檳，還有嘉倫等一起，狂飲大嘈，十分高興。

苗可秀說，他們好像祇對白蘭地有興趣，數百元一枝的好酒被當茶一樣喝了四瓶多，認真是大出血，後來他們又三部車子開出兜風，一路唱聖誕歌，鬧至昨晨五時才散隊，不過苗可秀又說，雖遭白蘭地之劫，但這樣叙會比往年擠夜總會好得多。

△日本打仔千葉真一月前曾來港出席記者招待會，昨午他又自東京來港，約逗留兩天，便返回日本拍片。

昨午、鹿村在機場接千葉真一來港，他更特其翻譯日文，方便記者採訪，據悉，千葉真一與三船敏郎兩位日本最紅的男星，已準備合作拍片，並已決定來港拍攝外景，千葉真一此行，就是來港勘察外景。

千葉真一花了半年時間拍攝「神威七虎將」電視片集（目前在無綫翡翠台播映，該片集已全部拍竣，他已另行接了另一套「空手道功夫」的片集，並會短期內由本港電視台購得播映。千葉真一在日本相當受歡迎，在香港也有無數擁躉，他也是本港熟悉的若干日本明星之一，他來港一行，主要除睇景外，並與本港數間獨立製片公司接觸，洽談邀請他們拍片事宜，他也希望在了解情況下，在本港自資組織電影公司投資。

△千葉真一影視內忙，自己還分別在美國及日本開設三菱千葉電影公司，並已計劃在港設立分公司，向香港影界進軍。

# 解決錄映廠不敷
# 兩台紛秘密擴展

△現時本港三家電視台存在的一項共通困難是錄映廠房的缺乏，由於每間電視台本身設立的錄映室大概在三個左右，近年節目播映時間不斷增長，使三間電視台的錄映廠期大排長龍，廿四小時通宵錄映仍未能解決廠期「爆棚」的困難。

據一項靈通消息透露：無綫高層現時正積極計劃向香港政府以每呎一元的價格租用無綫大廈現時隔鄰天橋腳下的一塊近萬呎空地，用作搭建臨時的錄映廠。雖然無綫在今年時裝劇的一間大錄映廠落成，「狂潮」及部份劇集拉隊入裝劇拍攝，解決了無綫錄映時長期排長龍的困難，但卻未徹底根治及疏通這項困難，故無綫在近水樓台的情況下，靈機一觸就想到隔鄰的一片空地，因爲該處上頂是天橋，港府暫時又未計劃在下面作綠化及建公園的行動，無綫正好廢物利用，如果開闢了這塊空地建作錄映廠，無綫的廠期困難就迎刃而解了。

麗的方面，目前已秘密在油塘灣一處興建一座面積近三萬呎的錄映廠房，建築已落成，日前黃錫照、鍾景輝、何掌邦等一干高級職員親自到油塘灣作一次勘察，因爲現時工程正在進行試搭佈景。

黃錫照今年再對外宣稱麗的有絕對把握在今後兩年內使麗的全面「翻身」，其中與這個廠房明年落成，麗的大舉製作節目的大計劃有密切的關係。

鄧光榮與張艾嘉自伊朗拍外景歸來之日，甫告出閘，立即對本報記者爭相「搶鬧」報告「波斯苦樂」情況。結果，張艾嘉搶鬧在先，且同時加上手部表情增強力量，大訴冰天雪地幾告凍至「下巴」也脫甩的苦況時，似「餘苦」猶在。（錫光）

# 影・視・走・筆
## 際遇・命運

有人說這是命運。

有人說這是際遇。

這句話很多影視圈的朋友都曾說過。

「爲甚麼人人都可以一出道便平步青雲，扶搖直上，我就偏偏寂寂無名？」

際遇是講求客觀環境的影響！

命運是基於主觀因素的玄妙！

同一個時間出生的人，但客觀環境不同，所以際遇有別。

命運則是自己的命定，客觀環境怎樣變，始終變不了一般人口中的「命」。

「命」這東西實在很難解釋，有人一生下來就是皇帝，也有人一生下來就是乞丐。

所以別瞪着眼睛看着別人登上影帝寶座，也千萬勿埋怨自己的際遇不好。事實上，每一個成功的人，在成功之前，必定具備了成功的條件。

日前，女編導張鳳愛跟我說起她工作的苦惱，我祇能以際遇和條件跟她解釋。

真的，不能空對別人的成功眼紅，首先要問的是自己的條件！

・魯風・

# 余莎莉相信因果報應

每次見到余莎莉，我總覺得這個艷星像個水，閃閃爍爍的，具有多方面的姿彩，這自然是指她的私生活而言。

的確，有關余莎莉的妙人妙事，如果統統寫出來，真可以串綴成一部絕妙喜劇，令人啼笑皆非。

譬如說，早幾天，余莎莉到銅鑼灣去爲某雜誌拍照，她特地花了五百多塊錢，買了一頂帽子，以便在照片裏威水一番。拍完照之後經過波斯富街，突然發現有東西跌在她的帽上，她立即摘下帽子來一看，原來是一個烟頭把皮帽的一些毛燒焦了。余莎莉愕然片刻，隨即啞然失笑：「哈哈，如果今天沒有戴着這頂帽子，豈不燙傷我的頭皮？」

最近幾個月來，余莎莉所碰到的倒霉事，似乎特別多，她常常覺得自己好像是撞邪。這種觀念的形成，先是由於早一陣她得了種怪病，痛苦異常，但又一時無法治好，於是她歸咎於事前她曾到一座廟宇裡罵了一句話，得罪了神靈。結果，爲求心之所安，身爲基督徒的她，竟也買了香燭拜起神來，並還在家門口買了一把竹劍避邪。後來，余莎莉覺得自己的身體沒有事了，乃將那把竹劍除下，但她發覺怪異的事情又在她家中出現了。在寧可信其有，不可信其無的情形下，她又祇好請來茅山道士驅鬼。

余莎莉說：「甚麼都可以得罪，就是神靈不可得罪，我是相信因果報應的！」

聽了她這話，我不禁聯想起她主演的「風花雪月」來，對她說：「你在『風花雪月』裡，向和尚展開色誘攻勢，破了他的『色戒』，可也是得罪佛門呵！」

余莎莉知道我是開玩笑，也笑道：「這可不關我的事，我是受人驅使，被逼着才去這樣做的，他們就是有因果報應嘛！那個逼我這樣做的人，他的女兒最後也是敗落在烟花柳巷裡。」

在銀幕上，余莎莉向來都是以最具時代感和性感的姿態出現，「風花雪月」則是她第一部古裝戲。余莎莉在這部片中，演一個很奇特的角色，她向禪師岳華大施色誘，淡悄之道真細膩，真是可圈可點。

# 尤物喜地拉瑪
# 欣賞丹狄洛斯

喜地拉瑪在品評好萊塢的男人時，曾說丹狄洛斯是最爲人低估的演員，也是很性感的男人。當她的話發表後，許多人想知道，丹狄洛斯是怎樣的人。

實際上丹並不英俊，他外表圓圓胖胖，已經禿頭，還傻裏傻氣的，常在「卡露冰妮」電視節目當個配角，以傻氣來襯出女主持人卡露的聰明。不過，他在拍這節目的期間，爲梅爾布祿士發現，從此走了另一條路。

「我有個時期，拍了廿八集「卡露冰妮」節目。」丹說：「我不曉得梅爾看中那一個，但他看了一、二個節目後，打電話給我。」

如今，梅爾的班底，已有貝導演、丹和馬提和費球簽約導三部片，最早的一部是安瑪加烈演的「壯士千秋」，丹很快可以實現他的心願，在「默片」中，闖入歌舞班女郎後台，給她們好好的教訓一頓。

確實，梅爾以後也陸續找丹演戲，包括最近的「默片」，在「默片」中，丹和馬提菲文，是梅爾的朋友，演默片對丹來說，沒有特別的困難，他視自己爲傳統的默劇演員，「我一向以肉體的動作，來傳達幽默，有時，在夜總會的表演中，我會隨着一首歌，而作出各樣的表情，與許多人不喜歡道具演戲，我卻喜歡。」

「默片」後，丹現在正集中精神，準備一個夜總會表演節目，並經常在編劇，寫作，還有着執導的意思。他說：「我拍這麼多片，最終目的是想執導。」


新華・新都・京都・新聲　紐約・凱聲 3 816656 5 768721　豪華・大華・華聲　九龍影院聯合廣告

爆滿！全線五場續映　黃飛鴻 許冠文　半斤八兩　聖誕假期最佳片 廿二世紀大逃亡　越映越旺！今天請早　小鬼與阿飛　聖誕節

金門・統一・嘉禾・東方　娛樂・寶聲・英京　荷李活・翡翠・金聲・珠明・文華　龍華・恒星・福星・油麻地

神乎其技！今天五場　少林寺　招式創新！今天五場　少林寺　實事改編！今天五場　勝利大逃亡　她的爸爸的媽媽　半斤八兩　大時代 The Cassandra Crossing　連日滿座 今天五場 許冠文 半斤八兩

南昌・皇后・皇都・麗聲・金華・黃金・海運・百樂・銀都・利舞台・倫敦・凱聲

五場七場　蠱狗惑　開院仍天映　她的爸爸的媽媽　十六歲　今天五場　默片　今天五場獻映　半斤八兩　連日大滿　半斤八兩　今天放映　少林寺

# 新秀頻「開齋」捧場客獲利

馬場耳語　·老思·

第三屆的見習騎師有五位在最近先後「開齋」，假如在本季賽馬開始之前，選了這一類騎師出擊，便照追照捧，可獲大利。

最近「開齋」的五位新人是文家良、何鑑森、陳鐵培、譚文就，祇有捧呂健威的要虧本，其餘均贏錢。

文家良先後出賽四場即獲捷，何鑑森則出了七場便獲勝，譚文就共騎了九場即掄元，陳鐵培也是跑九場開齋，呂健威出十二場獲勝，此外未「開齋」的劉同安出了十場，徐貴良出了五場，歐陽兆文出了三次，周松强出三次，韋志豪出一場。

計至最近為止，照捧的估了六十三場，每場一票溫拿計，共動用了三百一十五元本錢，而在五場「開齋」馬所得的彩金為一千一百六十三元，除本之外淨利八百四十八元五角。

以下為各場「開齋」馬的派彩紀錄：

文家良——十一月廿四日策第六班馬「得利」跑一四零零公尺獲處女勝利，溫拿每派二百九十五元九角。

呂健威——十二月四日，策「勤得」出第五班一二三五公尺，成為大熱門，擊敗了同場的大熱門白禮棟的快猛而獲勝，溫拿派彩祇有十八元七角，一星期後，原隻人馬再出第六班一六五零公尺，這一回變了第四熱門，派彩反而有四十三元九角。

何鑑森——十二月十一日策第七班馬「可可」跑九七五公尺，結果勇挫次熱門潘納的先得利而獲勝，這匹馬在港出賽四載還未開齋，如此一來變成人馬一齊開齋，自然是大冷門，溫拿每派三百七十二元三角。

陳鐵培——十二月十一日策小情人出第三班一二三五公尺，出閘大脫脚，上山時仍然包尾，落山發力，一鼓作氣，由大外欄殺上擊敗了半熱門的良驥，而奪處女勝利，溫拿每派三百四十八元一角。

譚文就——十二月十八日策第四班馬蜂鳥勇挫金龍泉，奪獲賽寮盃，「開齋」兼捧盃，屬於變料「威水」，溫拿每派一百廿八元五角。

目前仍未「開齋」的見習騎師有劉同安、徐貴良、歐陽紹文、周松强、韋志豪和侯燦威，其中侯燦威迄仍未有過上陣紀錄的。

根據上述數字顯示，捧見習騎師開齋大有化算，有興趣的，不妨繼續追捧上述六位未「開齋」的見習騎師。

這是一座玻璃屋宇。整幅六七十尺高，二三百尺闊的外牆，都嵌上玻璃，明照外面一切景象。正中的人物，有一個是攝影者本人，在拍攝時被反映入玻璃鏡中。（白皇）

# 機製點心倫敦揚威

中公

中國菜與中國點心，早已在全世界獲得美譽。歐美許多大都市，中國菜館林立，因而發生了人材不足的問題，尤其是點心師傅更加難求。於是，倫敦蘇豪區有幾位中國菜館的老板，就想出以機器製造點心，大量供應給同業的辦法。如是，則一些人手少，財力薄的小店主，自己不必出高薪聘請一位點心師傅，而向設有機器製造點心的同業批購回來就可了。情形就和本港一些小規模的粥檔，向家庭式製造炸油器蒸猪粉粒的攤販購貨一樣。

倫敦的機製點心，最先只有炸春卷一種，因為外國人最欣賞的就是它。機器還是由本港製造運去的，分成兩組，一組是製春卷皮的，另一組則是由包春卷、落油鍋至炸好撈上來，全部自動。後來又發展到製燒賣、魚丸、肉丸等，都是生意滔滔，供不應求。

倫敦的中國菜館老板，十之八九都是從香港去的，十分清楚，對香港的情況，在香港用機器製造點心，速凍後空運往外國，大有可為。因為香港的人工、原料仍然比外國平得多，加上運費，也比在外國製造為便宜。而且外國有些地方，不容易找到點心師傅，或因地方小，中國菜館的規模也小，養不起一個點心師傅，以致不能使當地人士，一試中國點心的美味，在香港空運機製點心去，便可以填補這空隙。

現在香港已有幾家機製點心的工廠，最初設立的兩間，是由倫敦的中國菜館東主投資的。主要的銷場在外國，包括英國、美國、加拿大、法國、荷蘭、比利時等許多國家在內，空運到上述各國的主要城市後，再從那裏轉運到小城市。可以說，上述各國許多小城鎮，都可以吃到本港機製的點心。

為了生產上的方便，到目前為止，機製點心種類不很多，主要是燒賣、甜點、和猪肉、牛肉、蝦、魚等製成的肉丸，本來肉丸是不能算做點心，一般用來做粉麵的「碼頭」，但在外國，居然也被充作點心了。

這些肉丸，由碎肉直至製成丸蒸熟，全部由機器操作，所以用人工不多，而產量相當多。現在從事機製點心的工人，不過一百人左右，產品絕大部份是急凍後運銷外國，只有一小部份本銷，顧客是一些小型的飲食店和街邊的大牌檔，生意很好，而且外銷生意，仍然大有可供發展的餘地。

# 畫裡畫外

陳德華

# 漫談日曆

生活之趣　文

「買物送日曆！」——現在港九許多商店門前都張貼着這樣的標語，意味一九七六年即將過去，而他們所要送的日曆，然是一九七七年的日曆。時乎時乎不再來！使一般悲時傷老的人看了，的確不勝感慨！然而新年畢竟來臨，卻是鐵一般的事實，又不能不更換一個新的日曆啊！

日曆原是古代史官記事小冊，後來則以片紙記日月的也稱「日曆」。所謂「曆」，是指推算日月星辰以定歲時節氣的方法，又有年代及壽命之稱。根據「漢書」所載：「周過其曆，秦不及期」。這是表示周朝的壽命特長（有八百多年的曆史），而秦朝的壽命太短的意思。至於「記事小冊」，則是唐代的朝廷有政事和奏對時，都由宰相撰錄的便叫做「時政記」。由於唐初每日退朝的時候，太宗即與宰相參議政事，並命令起居郎（司時辰者）一人執簡紀錄，因此，「貞觀注」記政事極為詳盡。高宗時，則由宰相一人專司撰錄，每日封送史館。文宗時，則分委中書門下丞二人，隨時撰錄，每月季送館了。（但不必宰相親自撰錄）而因為每日的記載，也稱為日曆。

從前中國內地所印的日曆，是沒有農曆的。後來中國印行的日曆，則通常兼備有陽曆和農曆兩種；甚至有些日曆兼備有三種呢。那便是除了陽曆和農曆之外，更附有回教人士所用的舊曆。這種附帶新增的日曆，或者未能引起一般非回教人士的注意，也許有些人根本就不知道這是甚麼玩意？其實，回曆是世界上很有名的曆法之一，我們如果把它和陽曆、陰曆來作比較一下，更是十分有趣的事。

原來回曆又稱回回曆，為伊斯蘭教（即回教）的創始者穆罕默德所製訂的。回曆是以月亮的盈虧一次為一個月，十二個月為一年。而月份的大小，也像中國農曆一樣，有大月為三十日，小月為二十九日。但是，排列的方法則大不相同。每逢單月為大月，雙月則為小月。所以，每年的大小月數，是相等的（農曆的大月、小月沒有硬性規定於合朔的日期，有時也會連續二或三個月是大月的）。回曆又純粹是太陰的，每逢閏年，祇增加一日於歲末，每三十年設閏十一次。

因為回曆的平年祇有三百五十四天，閏年則為三百五十五天，比之太陽周期（回歸年）短了十一天多一點。這就是說：如果把陽曆和回曆相比，則每年短少了十一天以上；每三年則遲了一個月另三天。即使某一年的回曆與陽曆是同時過新年，可是經過三年之後，回曆的新年則已早了一個多月。依此類推，累積十五、六年之後，寒暑就要顛倒過來。換句話說，在十五、六年前回曆新年在寒冬的時候；十五、六年後的回曆新年，卻要在酷熱的夏季渡過了。

中國以農立國，農人重視每年的四季，故中國人以採用陰曆為方便。陰曆又稱農曆，起源甚古，及夏后氏頒夏曆時，為中國正朔的唯一標準，以後屢經修正，而大體無甚變動。儘管民國後改採陽曆，惟民間仍以陰曆為標準的耕作和播種時間；尤其是每年過陰曆年，更遠較陽曆年為熱鬧。

# 半歲靜地帶

·舟星·

統計署指出四年來樓宇價值平均約為百分之廿八，但差餉署對租值重估，平均卻為百分之八十。

物業差餉署要把差餉吹漲，同時，也把業主又把物業吹漲。

×　×　×

勞工假期增加之後，勞工病假，又由現行之每年廿四日增加至三十六日。

既可少做工多賺錢，每月病多一天，自然都可以變成享受了。

×　×　×

盧森堡致贈本港市民一株高達五十呎之聖誕樹，豎立在港島皇后像廣場。

盧森堡聖誕樹，如果要與香港之差餉共比高，至少應加高三十呎。

# 華國鋒語錄

閒話　公港

記得十年前本港之左派頭頭，坐豪華大型，每加侖電油祇能行十咪之汽車，去到港督府，由司機先落車，恭敬打開車門，於是佢地成班着美國恤衫，英國紋西裝，美國皮鞋之大頭，魚貫落車，但地雖然人人衣著唔同，並非着「解放裝」及布鞋，但係佢地個個人都揸住一本紅色小冊子。

佢地班人先依幹部階級排列，高級者企在前面，低級者企在後面，以便記者影相。至於另外一班更低級，冇車坐，而要擺路祭行上花園道者，則影相影唔到佢地矣。

現在佢地已經收埋咗個一本紅小冊子矣。小冊子乃毛澤東語錄，已經改過好多次，改到冇得再改。現毛已昇仙矣，華國鋒扶住軍隊坐上佢個位，先行打低佢之同居「愛人」，然後乃逐漸清算。聽吓最近大陸之報導，遇圍亂咁，可見得各幫各派，即將動用真刀真槍，大打出手，德公的確唔想會有如此情景發生，因為佢個個都有親友在大陸，但地已經日夜捱，若果再遭戰禍，則生靈塗炭，更加苦上加苦矣。

不過廉價的最近之大陸消息，暫時唔驚怕，因為華國鋒亦將印佢自己之語錄矣。第一本即將出版，而第二本第三本，相信亦已由佢之文膽趕寫之中，即將出版矣，呢一本嘢，用乜嘢色？則報導文章，尚未提及，佢會唔會仍沿用毛澤東之紅色？德公信口開河，學吓香港差餉估價官一樣亂估，則估佢會用紅色，因為所謂「毛澤東思想」，倘有其被剝削用之剩餘價值也。

但係是否仍用毛紅，抑或好似二奶用之粉紅色，則不得而知矣，要等佢的華國鋒語錄來到香港時方知。無須要公開實，德公已經可以信口開河，向讀者報導，因為德公有大把老友記，同佢地打工，可以借出來影印一份，以公諸「同好」也。

個陣時本港之左派頭頭，又要從新學起，返屋企要讀熟念熟，以便開會之時，可以信口開河，話華國鋒話過乜，話過物，總之，佢地第二樣冇咁叻，睇風乃係叻者。睇番以前佢地個班人之言論，乃可得出佢地以前與風揮毛澤東「愛人」之時個個相貌矣。

# 澳洲招女兵

世界上許多國家都有女兵，而以以色列的女兵最為出名。澳洲目前也正大事招募女士入伍。澳洲擁有軍隊大約三萬二千人，其中女兵佔了千五人。她們編入澳洲皇家陸軍團。

澳洲女兵的待遇是相當好的。她們的週薪一般由一百二十六澳元起，受訓五個星期後，升至一百三十一澳元或一百五十一澳元。此外，她們的內衣褲津貼，可以寄宿或外宿，甚至休假，戰爭時不會解僱，即使未婚懷孕，也有機會再加入軍隊。另外最特別的一點：女兵在穿制服的同時，還可以戴耳環。

加入軍隊的婦女可以學習多種特殊技能，包括操縱電腦、密碼、繪圖、跳傘等。

軍隊中的女軍官，例如，一位叫格里遜的廿七歲女上尉，屬下便有二十五個男兵和二十五個女兵。他們是負責駕駛各類軍車的運輸隊伍。

澳洲女兵除了在軍營內受訓和工作外，有時也在外面負起憲兵工作。

為了進一步調和軍隊中的嚴峻氣氛，女兵制服還會改款，改成比較輕鬆瀟灑的。（陳驄）

# 危機開始年齡

身心漫話　文涵

論語為政篇謂「四十而不惑」，是指人生四十歲已經定性，志弘學廣，對於事物不加疑惑。西方人士也說：「人生四十才開始」，無非鼓勵中年人振作發奮，意義相同。但醫學界則向所有的中年人提出警告是：「危機始於四十二歲」！這即是說每一個人的年齡到了四十二歲以後，健康狀況就開始走向下坡，如欲避免疾病侵襲，則對於飲食起居應嚴加自律，務求維持生活正常化，才可以使其身體機能不致發生可怕的毛病！

不錯，工作使人產生疲勞，而且不分年齡；但其中卻也有些不同；年輕人的疲勞很容易恢復，中年人則不然。一般來說，人們到二十歲以後，精力逐漸旺盛，超過四十歲，則逐年走下坡。不過，除健康狀況以外的其他方面，四十多歲仍為黃金時代，他們在社會上的工作已有一定的地位，故擔任非常忙碌。這年齡的人所接觸的事物，遠較青年人為複雜，工作也較為吃重。然而相反的現象，則是中年人的身體已開始遲鈍。由於一個人健康狀況的變化，每每自四十二歲開始，因此乃提出上述警告。

（一）為睡眠不足，由於工作忙碌，負担過重，一般除事業之外，還要處理許多私人事務，故一般中年人的睡眠時間，逐漸減短。睡眠原為恢復疲勞的最好方法，而長期的睡眠不足，累積疲勞，便會形成體內的疾病。

（二）為飲食的不規則，具有社會地位的中年人，社交應酬自然多，這是造成飲食不規則的原因之一。然而更重要的，則是深夜還有吃宵夜的習慣。吃宵夜本來影響健康不大，可是吃了宵夜之後，難免影響到翌晨的早餐——使第二天早上的食慾減退。此種情形若繼續下去，就很易造成慢性腸胃病。

（三）是刺激過度。這裏的所謂刺激，並不是指在人事方面，而是指個人長時期攝取的刺激性食品，如香烟、烈酒、咖啡等等，以及在娛樂方面所受到的精神刺激。人們在夜間工作，多數都依賴咖啡、香烟、酒來提神，有些人更在充滿着烟味混濁空氣的細小房間中，從事寫作或閱讀，尤其是玩牌。因此容易出現焦燥與不安的心情，結果對神經和身體都有妨害。

醫學家經過多方的調查研究，已有證據證實，晝夜校的職業青年中，患上了結核病或腸胃病的，佔了頗大的比例。此中原因，說穿了也無非是由於日以繼夜的作業，使一個人過度疲勞之所致。

但是上述各種情況，卻並不包括經常做慣了夜間工作的人在內。所謂習慣成自然，有不少因為職業關係而必須夜間工作的人，如報社的編輯、校對，醫院的夜班醫生、護士，還更人等等，都是夜以繼日的。不過，由於他們的生活規律祇是倒置，而不是錯亂。換言之，他們將黑夜當作白晝罷了。所以，他們吃宵夜和工作，並無影響；相反地，他們如果在白天不休息，而亂導刺激，亂吃亂飲，則也像一般白天工作者那樣容易惹上疲勞和慢性病的。

# 廣州的珠寶經紀「珠婆」

羊城心影

廣州大新街之珠寶商行，有賴於女性珠寶經紀為之推銷。珍珠為昔日婦女所貴，其次為翡翠玉石。鑽石初由外國輸入，未為時尚，故首飾仍以「珠翠玉潤」為主。

珠寶為閨閣中物，推銷者必須深入婦女閨閣之內，始易奏功。商人乃羅諸豪門巨室之近身女傭，許以回佣之利。其後，女傭捨傭力之勞，專任推銷之責。此等職業女性，人稱之為珠婆。

珠婆每日手挽金漆馬蹄籃，內載大小珍珠板樣，可以供釵、環、釧、鈪鑲嵌之用。日日奔走於巨室之門，展示於太太、姨太太、小姐之前。尤以「待字閨中」之小姐，及「得寵」於主人之姬妾為對象。彼等之於珍珠，如蜂之於蜜，如蟻之於羶，珠婆乃鼓其如簧之舌，為說首飾之型式，結珠之配搭，「留春去旋」之變化，悅其者皆樂與成交矣。

珠婆為珠寶商行服務之外，其貲營之利潤兆及於官宦世家。前清顯宦之家，其老太婆死後之首飾，不少為宮廷恩賜珍品。珠婆攜售之下，別有所圖，即以種種方法，誘使物主出售，男則誘之以色，女則動之以利，墮其穀中者不少矣。宮庭珍品以此而落入珠婆手中，求善價而沽之，獲利特厚。廣州有許多以洋務致富之新興暴發戶，欲得明珠以光門第，羅諸珠婆，雖康乾兩朝之御賜松花江大珠，亦能羅致也。

珠婆亦有兼營作媒羅業者。老爺或欲納妾，少爺或圖娶妻，以珠婆常出入閨闥，每得嬌妻美妾。然亦有作淫媒者。倘見某家「冷僻姿侍」，鬱鬱寡歡，則誘作出牆紅杏，或竟效紅拂私奔，則屬於本業之旁枝衍業矣！

# 倫敦特設的廉價遊覽車

敬忠

初次到倫敦的人，多數會感到如入迷陣，很多時會在地下鐵路或人潮擁擠的街頭迷失方向，更加不要說可以順順利利去一些名勝風景區遊覽了。

但是，如果知道一些遊倫敦的竅門，則定能順利暢遊倫敦的國際知名遊覽區，而不致遭受障礙。

倫敦政府公車處為了使外來遊客，在非經濟的情形之下，又不須朋友的帶領，遊覽各處風景區，設有特別遊覽車，這種遊覽車的收費很便宜，不須二英鎊，便可以遊覽倫敦城，包括倫敦橋、倫敦塔、國會大廈及唐寧街十號等。

假如有兒童偕行，則每名祇加收半價。遊覽車在各風景區來回，限定兩小時遊覽完畢。

遊覽車的總站在白金漢宮路，很容易找到，乘這種專車遊覽，比自己坐巴士去觀光，還要便宜，而且更節省時間。

遊覽車上並沒有專人導遊，但是，每到一處，略為停車時，可以向司機詢問，通常的情形，司機會為遊客們解答一些有關旅遊上的問題。

倫敦市政府還有一些比較深入的導遊，是設有專人負責介紹各地與景特色的，一次的遊覽收費比前面所說的那一種約貴百分之五十，但每一次的遊覽時間約三小時，兒童收價減半，同是在白金漢宮路出發。


百樂海運加 五六場 午夜場

默片 SILENT MOVIE

陣容之強史無前例

小鬼頭賊阿爸

DOWN AND OUT　FAT SAM'S GRAND SLAM　I'M FEELING FINE　MY NAME'S TALLULAH　ORDINARY FOOL　YOU GIVE A LITTLE LOVE　TOMORROW　SO YOU WANNA BE A BOXER　BAD GUYS

豪華　大華　華聲

越映越旺　電影有史以來破天荒第一部　請假期早全部童星主演　歐洲公司匯劇類小朋友開心果

題材新鮮　名歌動聽　演技老到　動作招笑

爸爸的媽媽

最大胆的性問題電影

越映越旺

八八八　請支持公益金，捐款寄香港郵箱第八八八號

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為刊登也。工商日報啟

茲函附港幣拾元，請將下列分類小廣告由　月　日起刊登日報　天，晚報聯刊　天。此致工商日報　刊戶：　住址：　電話：　一九　年　月　日　啓

請注意：每天二元，不折不扣，以四段為限，日晚報聯刊，每天共收四元。普通類小廣告，日報每天四元，晚報每天三元。

分類廣告

靜林氏

頭暈

耳鳴丸

月事通力

江燕婦科

張麗芬婦科

中國　李玉芳婦科　醫師

痔血丸

胃病斷根